

ROTARY R³AC80



FRANÇAIS.....5

SOMMAIRE

1	RÉVISION DU MANUEL.....	5
2	INTRODUCTION.....	6
3	LÉGENDE DES SYMBOLES UTILISÉS.....	7
4	CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	8
4.1	Usage prévu.....	8
4.2	Glossaire des termes.....	8
4.3	Consignes Générales.....	9
4.4	Sécurité de l'opérateur.....	10
4.5	Sécurité du dispositif.....	11
4.6	Dispositifs de sécurité.....	13
4.7	Mesures de sécurité à suivre lors de l'utilisation des fluides frigorigènes.....	13
4.8	Sécurité sur le lieu de travail.....	14
4.9	Directives concernant la manipulation des fluides frigorigènes utilisés.....	14
4.9.1	Précautions de stockage du réfrigérant.....	14
4.9.2	Réfrigérant et conditions du système.....	14
4.9.3	Capacité de recyclage.....	15
4.9.4	En général.....	15
4.10	Consignes de sécurité additionnelles.....	16
5	INFORMATIONS SUR LES NORMES.....	19
6	FONCTIONNEMENT DES DISPOSITIFS RADIO.....	20
7	R3AC80.....	21
8	DESCRIPTION.....	22
9	INSTALLATION.....	26
9.1	Déballage.....	26
9.2	Enlèvement Verrouillage de Transport.....	27
10	MANIPULATION.....	28
10.1	Déplacement de l'appareil.....	28
10.2	Emplacement.....	29
11	ALIMENTATION.....	30
12	ALLUMAGE - EXTINCTION.....	31
12.1	Arrêt prolongé.....	31
13	PRÉPARATION À L'EMPLOI.....	32

13.1	Remplissage du réservoir interne.....	32
13.2	Chargement du papier dans l'imprimante.....	32
13.3	Configuration initiale.....	34
13.3.1	Modalité Demo.....	34
14	COMMUNICATION.....	35
14.1	WiFi.....	35
14.2	Bluetooth.....	36
14.3	USB.....	36
15	UTILISATION.....	37
16	MISE À JOUR.....	38
17	ENTRETIEN.....	39
17.1	Entretien Ordinaire.....	40
17.1.1	Remplacement du filtre déshydrateur.....	41
17.1.2	Remplacement du Filtre Mécanique.....	43
17.1.3	Vidange de l'huile de la pompe à vide.....	48
17.1.4	Remplacement Fusible.....	50
17.1.5	Remplacement du papier dans l'imprimante.....	50
17.2	Contrôles périodiques.....	51
17.3	Contrôles Périodiques de Sécurité.....	51
18	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	52
19	PLAQUETTE DE DONNÉES ET ÉTIQUETTES.....	55
20	SCHÉMAS HYDRAULIQUES.....	58
21	MISE AU REBUT.....	59
21.1	Mise au rebut de l'appareil.....	59
21.2	Mise au rebut des matériaux recyclés.....	59
22	CONTACTS.....	60

R³AC80

1 RÉVISION DU MANUEL

Le présent document représente le manuel technique du produit : R³AC80

N° de révision du document :01

Date d'Émission : 16/12/2022

INFORMATION



Lire le présent manuel avant d'utiliser le produit.

Lire attentivement la documentation en présence du symbole de Danger Générique.

2 INTRODUCTION

Cher Client,

Nous souhaitons vous remercier pour avoir choisi ce produit pour votre garage.

Nous sommes certains qu'il vous donnera entière satisfaction et une aide remarquable dans votre travail.

Nous vous prions de lire attentivement les instructions du manuel d'utilisation et de le consulter pour toute exigence.

La lecture et la compréhension du manuel sert aussi à éviter des dommages aux personnes et aux choses résultant d'un usage impropre du produit.

Nous nous réservons le droit d'apporter à tout moment et sans préavis, toutes les modifications jugées utiles à l'amélioration du manuel d'utilisation ou toute autre exigence à caractère technique ou commerciale.

Ce produit est destiné exclusivement aux techniciens spécialisés dans le domaine automobile. De ce fait, les informations, la lecture et la compréhension de ce manuel ne peut en aucun cas remplacer les compétences de spécialiste du technicien utilisateur du produit.



















Il est à noter que ce manuel a pour but d'illustrer le fonctionnement du produit, sans la moindre finalité de formation du technicien, responsable de ses propres interventions. Tout dommage causé aux choses ou personnes par négligence, imprudence ou manque d'habileté relève de la responsabilité unique de l'utilisateur sans associer l'emploi du produit sur la base des informations mentionnées dans ce présent manuel.






Ce manuel est partie intégrante du produit. En cas de revente de ce dernier, il doit être remis au nouveau propriétaire.

La reproduction, sans autorisation du producteur, dans n'importe quelle forme aussi partielle de ce manuel est interdite.

© **droits d'auteur et de base de données 2023**. Le matériel contenu dans cette publication est protégé par les droits d'auteur et de base de données. Tous les droits sont réservés selon les lois en vigueur et des conventions internationales.

3 LÉGENDE DES SYMBOLES UTILISÉS

	Danger - matériel toxique		Danger - risque d'écrasement des mains
	Danger - matériel explosif		Danger - obstacle en bas
	Danger - décharges électriques		Danger - rayon laser
	Danger - champ électromagnétique		Risque température faible - congélation
	Danger - matériel inflammable		Risque général
	Danger - surface chaude		Obligation de lire les consignes
	Danger - substances corrosives		Le port des lunettes de protection est obligatoire
	Danger - niveau sonore supérieur à 80 dB(A)		Le port des gants de protection est obligatoire
	Risque lié à des pièces mobiles/en mouvement		Le débranchement électrique est obligatoire

	Ceci n'est pas un symbole de sécurité. Il notifie une situation de danger qui, si pas évitée, engendre la mort ou des lésions graves permanentes.
	Ceci n'est pas un symbole de sécurité. Il notifie une situation de danger qui, si pas évitée, peut engendrer la mort ou des lésions graves et permanentes.
	Ceci n'est pas un symbole de sécurité. Il notifie une situation de danger qui, si pas évitée, peut comporter des accidents légers.
	Ceci n'est pas un symbole de sécurité. Il notifie une situation de danger qui, si pas évitée, peut causer des dommages matériels.
	Ceci n'est pas un symbole de sécurité. Il notifie les informations importantes.

4 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

La technologie utilisée pour la conception et le contrôle de la production des stations de recharge **R³AC80** les rend des appareils simples, fiables et sûrs à utiliser.

Le personnel chargé d'utiliser les stations de recharge est tenu de respecter les consignes générales de sécurité, d'utiliser les stations de recharge **R³AC80** pour l'usage prévu et de procéder aux opérations d'entretien conformément aux indications contenues dans ce manuel.

Toutes les dispositions relatives suivantes doivent être évaluées et appliquées :

- *Bureau de l'inspection du travail :*
- *Associations de catégorie.*
- *Constructeurs de véhicules.*
- *Normes anti-pollution.*

4.1 Usage prévu

Produit	Usage prévu
R³AC80	recharge et entretien des systèmes de climatisation de voitures, camions, autobus et tracteurs.

4.2 Glossaire des termes

- **Appareil** : *R³AC80*
- **Opérateur** : *personne qualifiée chargée d'utiliser l'appareillage.*
- **Bouteille externe** : *nouvelle bouteille de réfrigérant **R134a** ou **R1234yf** utilisée pour le remplissage du réservoir interne.*
- **Cycle** : *exécution des phases simples.*
- **Phases Opérationnelles** : *exécution d'une seule opération par l'appareil (ex : Recyclage).*
- **Gaz non condensables** : *air accumulé au cours de la phase d'évaporation dans le réfrigérant, issu du système de climatisation ou des réservoirs.*
- **Opérateur** : *personne qualifiée, chargée de l'entretien des systèmes de climatisation utilisant une station de recharge.*
- **Récupération** : *Retrait du réfrigérant du système de climatisation et stockage successif dans le réservoir interne, sans nécessité d'analyse et/ou de traitement.*
- **Réfrigérant** : *fluide frigorigène (**R134a** ou **R1234yf**).*
- **Recyclage** : *réduction des contaminant dans les fluides frigorigènes utilisés lors de la séparation de l'huile en retirant les gaz non condensables et en passant le fluide frigorigène une fois (ou plusieurs fois) à travers des éléments qui réduisent l'humidité et l'acidité, etc..*
- **Remplissage** : *phase d'admission du réfrigérant à l'intérieur d'un système A/C par rapport à la quantité prévue par le constructeur.*
- **Réservoir interne** : *réservoir de stockage du réfrigérant.*
- **Système A/C** : *système d'air conditionné ou de climatisation.*
- **Élimination des appareils** : *retrait des réfrigérants destinés à être stockés pour une élimination ultérieure (détruits ou transférés sur des sites de traitement des déchets).*

- **Vide** : phase d'évacuation d'un système A/C des gaz incondensables et de l'humidité uniquement à travers une pompe à vide.

INFORMATION

La définition de "opérateur" ne peut et NE doit être appliquée aux personnes mineures ou celles ayant une capacité motrice, sensorielle ou mentale réduite ou sans l'expérience ou compétence nécessaire.

4.3 Consignes Générales



L'opérateur doit lire attentivement et comprendre toutes les informations et les instructions figurant dans les documents techniques fournis avec l'appareil. Si l'opérateur n'est pas en mesure de lire ce manuel, le propriétaire de l'appareil / l'employeur / le responsable sécurité a la responsabilité d'illustrer le contenu de ce document et de former l'opérateur dûment à propos des instructions opérationnelles et les consignes de sécurité pour une utilisation correcte de l'appareil.

- *L'opérateur doit posséder les connaissances basiques en matière de réfrigération et de systèmes de réfrigération, et doit posséder une bonne connaissance des réfrigérants et des dangers potentiels susceptibles de survenir lors de l'utilisation d'appareils soumis à de très fortes pressions.*
- *L'opérateur opérant sur les véhicules doit avoir les connaissances reconnues de base en mécanique, dans le domaine de la réparation automobile et des risques potentiels relevant des opérations d'autodiagnostic.*
- *L'opérateur doit être parfaitement lucide et sobre lors de l'utilisation du dispositif ; la prise de drogues diverses ou d'alcool avant ou pendant le fonctionnement de l'appareil est strictement interdite.*
- *L'opérateur doit suivre scrupuleusement toutes les instructions fournies dans les documents techniques.*
- *L'opérateur doit utiliser des dispositifs adéquats de protection individuel (DPI) pendant toute la durée d'utilisation de l'appareil.*
- *L'opérateur doit surveiller, si possible, l'appareil durant les phases opérationnelles en respectant les consignes de sécurité reportées ci-dessous.*
- *L'opérateur doit inspecter périodiquement les connexions électriques de l'appareil, afin de garantir leur bon état et remplacer éventuellement les câbles endommagés.*
- *L'opérateur doit inspecter et remplacer périodiquement les parties soumises à l'usure en utilisant exclusivement des pièces de rechange d'origine ou homologuées par le constructeur.*
- *L'opérateur doit interrompre aussitôt l'utilisation de l'appareil en cas de panne et en avertir aussitôt l'assistance technique.*
- *Veuillez contacter votre Revendeur agréé pour toute autre opération d'entretien extraordinaire.*
- *Ne pas enlever ou endommager les étiquettes et les notes d'avertissements placées sur l'appareil ; NE JAMAIS, en aucun cas, les rendre illisibles.*
- *Ne pas retirer ou saboter les éventuels dispositifs de sécurité dont l'appareillage est équipé.*

4.4 Sécurité de l'opérateur



AVERTISSEMENT



Les liquides réfrigérants peuvent provoquer la cécité et d'autres lésions physiques.

En raison de leur basse température d'ébullition (environ - 22 °F, c'est-à-dire - 30 °C), le contact avec la peau peut provoquer des brûlures par le froid à l'opérateur.

Mesures de sécurité :

- *L'opérateur doit éviter d'inhaler les vapeurs générées par les liquides frigorigènes ; il doit utiliser un équipement de protection adapté en cas de besoin.*
- *L'opérateur est tenu de porter des lunettes et des gants de sécurité adaptés empêchant le contact direct avec les réfrigérants.*
- *Ne pas utiliser l'appareil à proximité de flammes nues, étincelles et surfaces chaudes : le fluide réfrigérant se décompose à températures élevées, laissant s'échapper des substances chimiques toxiques nocives pour l'homme et l'environnement.*



ATTENTION



L'appareillage a été conçu pour être stable tant lors des déplacements qu'une fois en position.

Toutefois, il faut être vigilant durant les phases de déplacement.

Mesures de sécurité :

- *Ne pas incliner en aucune façon l'appareillage.*
- *Ne pas monter sur l'appareillage.*
- *Ne pas pendre des charges pouvant compromettre la stabilité de l'appareillage et le renverser.*
- *Déplacer l'appareillage exclusivement à l'aide de la poignée prévue à cet effet en le faisant basculer sur ses roues.*
- *Éviter le déplacement sur les surfaces inclinées.*



ATTENTION



L'appareillage a été conçu pour garantir la sécurité électrique et opérer à des niveaux spécifiques de tension d'alimentation.

Un usage imprudent peut faire encourir à l'opérateur un risque de choc électrique, même si à basse intensité.

Mesures de sécurité :

- *Porter des équipements de protection individuelle pendant toutes les phases opérationnelles.*
- *Ne pas manipuler ni toucher l'appareillage et les éventuels accessoires (par ex. câbles) avec les mains mouillées.*
- *Ne pas utiliser de rallonges pour alimenter l'appareillage.*

AVERTISSEMENT



Le courant utilisé durant les phases opérationnelles génère des champs électromagnétiques (EMF) à proximité de l'appareil.

Même si de faible intensité, ces champs pourraient interférer avec le fonctionnement de prothèses médicales, telles que 'pacemakers'.

Mesures de sécurité :

- Garder à distance l'appareil une fois les phases opérationnelles démarrées.
- Si vous portez des prothèses médicales (ex. pacemaker), consultez votre médecin si l'utilisation de l'instrument ou d'y être à proximité pose effectivement des risques.

4.5 Sécurité du dispositif

AVIS



L'appareil a été conçu selon les normes relatives aux appareils et assemblages sous pression, en prenant des dispositions pour évaluer et diminuer tout risque éventuel.

Il faut cependant éviter des vibrations, écarts de pression ou températures excessives, particulièrement si elles sont cycliques.

Mesures de sécurité :

- Durant l'utilisation, ne pas quitter l'intervalle de température de fonctionnement TS et ne pas dépasser la pression maximum de fonctionnement PS (voir la plaquette placée sur l'appareil).
- Utiliser uniquement de réfrigérant **R134a** ou **R1234yf**.
- Veillez à utiliser le réfrigérant adapté au modèle du dispositif que vous utilisez.
- Veillez à utiliser le réfrigérant adapté au véhicule sur lequel vous travaillez.
- Relier correctement la tubulure selon la couleur : Tuyau bleu - Raccord LP, Tuyau Rouge - Raccord HP.
- Reliez les deux tubes aux connexions correspondantes du même groupe (les deux tubes sont reliés au groupe GAZ1 ou les deux tubes sont reliés au groupe GAZ2).
- Veillez à ce que toutes les soupapes soient fermées avant de raccorder le dispositif au système de climatisation ou à un cylindre externe.
- Veillez à ce que la phase opérationnelle soit terminée et que les soupapes sont fermées avant de débrancher l'appareil ; cela permet d'éviter la propagation du fluide frigorigène dans l'atmosphère.
- Il est absolument interdit de modifier le réglage des soupapes de sécurité et des systèmes de commandes.
- Ne pas fumer à proximité de l'appareil ou pendant les phases de fonctionnement.
- Ne pas exposer l'appareil aux rayons directs du soleil, à la pluie et à de mauvaises conditions météorologiques.
- Débrancher les tubes avec une extrême prudence, ils pourraient contenir du réfrigérant sous haute pression.
- Veillez à ce que les raccords ne soient pas ouverts quand vous rangez les tuyaux dans l'enrouleur correspondant.

- *Ne pas laisser l'appareil branché à l'alimentation s'il ne doit pas être utilisé immédiatement.*

AVIS



L'instrument a été conçu pour être utilisé dans des conditions environnementales spécifiques.

L'utilisation de l'appareillage dans des environnements inadéquats du fait d'une température ou humidité en contraste avec celles spécifiées pourrait compromettre l'efficacité.

Consignes de sécurité :

- *Placer l'appareil dans des lieux secs.*
- *Ne pas exposer ni utiliser l'appareil à proximité des sources de chaleur.*
- *Positionner l'appareil de façon à ce qu'il soit bien ventilé.*
- *Ne pas utiliser de produits chimiques, corrosifs, solvants ou détergents agressifs pour nettoyer l'appareillage.*
- *En cas de stockage de l'appareil pendant une période prolongée, le débrancher du réseau électrique et le conserver en lieu sûr, à l'abri des conditions climatiques extérieures.*

AVIS



L'appareillage a été conçu pour résister mécaniquement et convenir pour un usage en garage.

Une utilisation négligente et des sollicitations mécaniques excessives peuvent compromettre l'efficacité.

Consignes de sécurité :

- *Ne pas laisser tomber, secouer ou cogner l'appareillage.*
- *Ne pas exposer l'appareillage à l'humidité, où dans les lieux au risque d'être mouillé ou submergé d'eau.*
- *Ne pas placer d'objets sur les câbles et les tuyaux.*
- *Ne pas effectuer aucun type d'intervention qui puisse endommager l'appareil.*
- *Ne pas utiliser l'écran tactile avec des objets pointus ou tout autre type d'objet qui pourrait l'endommager.*
- *Ne pas accéder à l'intérieur de l'appareillage, sauf si cela est spécifiquement requis pour l'entretien indiqué dans ce manuel.*

AVIS



L'appareillage a été conçu pour garantir la sécurité électrique et opérer à des niveaux spécifiques de tension d'alimentation.

Le non-respect des spécifications relatives à l'alimentation pourrait compromettre l'efficacité.

Consignes de sécurité :

- *Ne pas mouiller l'appareil avec de l'eau ou d'autres liquides.*
- *Ne pas utiliser des batteries externes pour alimenter l'appareillage.*
- *Ne pas utiliser de rallonges pour alimenter l'appareillage.*

AVERTISSEMENT

Les vérifications relatives à la comptabilité électromagnétique de l'instrument ne garantissent pas la compatibilité avec les technologies utilisées normalement sur des véhicules (ex. contrôle moteur, ABS, airbag, etc..). Toutefois, en cas de mauvais fonctionnement, il est nécessaire de s'adresser au revendeur du véhicule.

4.6 Dispositifs de sécurité

Ces appareillages sont équipés des dispositifs de sécurité suivants :

- **Interrupteur de pression de sécurité** : arrête le compresseur lorsque la pression atteint le niveau de coupure.
- **Soupape de sécurité** : s'ouvre complètement si la valeur PS est atteinte.
- **Interrupteur principal** : permet de couper l'alimentation électrique en cas d'urgence ou pour procéder à l'entretien.

Toute modification des dispositifs de sécurité mentionnés ci-dessus est strictement interdite.

4.7 Mesures de sécurité à suivre lors de l'utilisation des fluides frigorigènes

AVERTISSEMENT

Certains mélanges d'air et de R134a se sont révélés inflammables à pressions élevées.

Ces mélanges sont potentiellement dangereux et peuvent provoquer des incendies et des explosions, causant des blessures corporelles et des dommages aux biens.

D'autres consignes de sécurité et médicales peuvent être obtenues auprès des fabricants de lubrifiants et de réfrigérants.

Mesures de sécurité :

- Ne pas utiliser de réservoirs externes ou autres systèmes de stockage n'ayant pas été approuvés et/ou ne disposant pas de valves de sécurité.
- Ne pas tester l'appareil et les systèmes A/C des véhicules contenant **R134a** par de l'air comprimé.

AVERTISSEMENT

Le réfrigérant R1234yf a été classé dans la catégorie des fluides inflammables.

Mesures de sécurité :

- Consultez la fiche de sécurité de ce réfrigérant afin de procéder à son stockage correctement.

4.8 Sécurité sur le lieu de travail

AVIS



L'appareil est conçu pour fonctionner à une altitude maximale de 1000 m / 3281 ft au-dessus du niveau de la mer, avec une température de fonctionnement comprise entre 5 °C / 41 °F et 40 °C / 104 °F et avec une humidité maximale de 50% à 50 °C / 122 °F.

Mesures de sécurité :

- *Ne jamais, en aucune circonstance, utiliser l'appareil dans un environnement soumis à des risques d'explosion.*
- *Garder l'appareil dans des environnements dont les températures ne dépassent pas 50 °C / 122 °F.*
- *Utilisez l'appareil dans des environnements ouverts ou bien ventilés (au moins 4 renouvellements d'air par heure).*
- *S'assurer que le lieu de travail est bien éclairé (l'éclairage d'exploitation moyen, pour les ateliers de mécanique et les bancs de montage pour un travail de précision, correspond à 500-750-1000 lux).*

4.9 Directives concernant la manipulation des fluides frigorigènes utilisés

4.9.1 Précautions de stockage du réfrigérant

L'appareil a été conçu et construit pour fonctionner uniquement avec le réfrigérant **R134a** ou le réfrigérant **R1234yf**.

- *Le fluide frigorigène extrait du système de climatisation doit être manipulé avec soin afin d'empêcher les fluides frigorigènes de se mélanger ou, en tous cas, afin de réduire au minimum ce risque.*
- *Les cylindres utilisés pour le stockage du fluide frigorigène doivent être spécifiques à chaque fluide frigorigène afin d'éviter tout mélange des fluides frigorigènes.*
- *Les cylindres doivent être parfaitement propres et clairement étiquetés afin d'identifier le fluide frigorigène contenu à l'intérieur.*

4.9.2 Réfrigérant et conditions du système

Les procédures d'installation et d'entretien suivies pendant toute la durée d'exploitation du système de climatisation affectent sensiblement la qualité du fluide frigorigène.

La compréhension de ces facteurs est essentielle afin de décider si oui ou non le réfrigérant d'un système doit être recyclé.

Les systèmes n'ayant pas été correctement entretenus (mal nettoyés, mal vidés, etc) peuvent impliquer des niveaux de contamination élevés, tant pour le fluide frigorigène que pour l'huile.

Si l'historique du système est inconnu, le fluide frigorigène récupéré doit obligatoirement être recyclé avant d'être réutilisé.

Lorsque le niveau de contamination est inconnu, il est possible d'effectuer certaines vérifications préliminaires à l'aide du kit, plus particulièrement pour les mesures d'acidité et d'humidité.

4.9.3 Capacité de recyclage

Les systèmes de filtrage de l'appareil doivent être remplacés régulièrement afin de garantir l'efficacité du dispositif.

Les recyclages doivent toujours être effectués, même lorsque les tests n'en démontrent pas la nécessité.

4.9.4 En général

Avant de procéder à la phase de remplissage du réfrigérant, le système de climatisation doit être vidé et nettoyé (une opération de vidange doit être effectuée).

Suivre toutes les procédures décrites dans ce manuel afin de garantir que le système de climatisation soit exempt de contamination.

Effectuer les opérations d'entretien programmées/régulières de l'appareil comme indiqué, particulièrement après avoir utilisé un fluide frigorigène fortement contaminé : il est en effet essentiel que la contamination liée à une opération ne soit pas transmise à la suivante.

4.10 Consignes de sécurité additionnelles

Ce manuel contient plusieurs types de messages de sécurité à l'attention de l'opérateur et que ce dernier est tenu de respecter.

Voici la définition de ces messages :

RISQUE	Ce message indique que vous risquez des lésions personnelles graves ou la mort.
AVERTISSEMENT	Ce message indique que vous risquez des lésions personnelles, des dégâts aux choses ou à la station de recharge.
REMARQUES et SUGGESTIONS OPÉRATIONNELLES	Ces messages éclairent des contenus et fournissent des informations utiles.

Les messages de sécurité de ce manuel concernent des situations dont le constructeur est à connaissance.

Le constructeur ne peut pas connaître, évaluer et vous informer de tout risque possible.

Il faut vérifier que les conditions et les procédures ne mettent pas en péril votre sécurité personnelle.



DÉCLARATION DE LIMITATION DE RESPONSABILITÉ





Les informations, illustrations et spécifications se trouvant dans ce manuel se basent sur les dernières informations disponibles au moment de sa publication.



Le constructeur se réserve le droit d'introduire des modifications à tout moment et sans contrainte de notifier ces révisions ou changements aux tierces personnes.

Le constructeur n'est pas responsable des erreurs contenues dans ce document ou dégâts involontaires et consécutifs (y compris la perte de profits) par rapport à la fourniture, aux performances ou à l'utilisation de ce matériel.

Si nécessaire, veuillez contacter les organismes d'état et les fabricants du véhicule, du réfrigérant et du lubrifiant pour de plus amples informations sur la santé et la sécurité.

	<u>ATTENTION - UTILISATION RÉSERVÉE À UN PERSONNEL CERTIFIÉ</u> Avant d'utiliser la station de recharge, lire et suivre les instructions et les avertissements de ce manuel. L'opérateur doit bien connaître les systèmes de climatisation et de réfrigération, les réfrigérants et les risques liés aux composants pressurisés. Si l'opérateur n'est pas en mesure de lire ce manuel, les instructions opérationnelles et les consignes de sécurité doivent être lues et discutées dans la langue maternelle de l'opérateur.
	<u>LE RÉSERVOIR PRESSURISÉ CONTIENT DU LIQUIDE RÉFRIGÉRANT</u> Ne pas remplir excessivement le réservoir interne de stockage, car cela pourrait provoquer des explosions, lésions personnelles ou la mort. Ne pas récupérer les réfrigérants dans des récipients non rechargeables ; utiliser seulement des récipients rechargeables autorisés au niveau fédéral.

	<p><u>LES TUYAUX POURRAIENT CONTENIR DU LIQUIDE RÉFRIGÉRANT SOUS PRESSION</u></p> <p>Le contact avec le réfrigérant pourrait provoquer des lésions personnelles. Porter un équipement de protection, y compris les lunettes protectrices de sécurité.</p> <p>Déconnecter les tuyaux avec une précaution extrême.</p>
	<p><u>ÉVITER DE RESPIRER LES VAPEURS OU LES BRUMES DU RÉFRIGÉRANT A/C ET DU LUBRIFIANT</u></p> <p>L'explosion pourrait irriter les yeux, le nez et la gorge.</p> <p>Pour éliminer le réfrigérant du système A/C, utiliser uniquement un appareil certifié pour le type de réfrigérant à enlever, de façon à remplir les conditions requises par la norme SAE J2788.</p> <p>ATTENTION - Utiliser l'appareil dans des endroits dotés d'une ventilation mécanique fournissant au moins 4 changements d'air par heure.</p> <p>Dans le cas de vidage involontaire du système, aérer la zone de travail avant de reprendre le service.</p> <p>Des informations additionnelles sur la santé et la sécurité peuvent être obtenues auprès des fabricants du réfrigérant et du lubrifiant.</p>
	<p><u>NE PAS UTILISER AUCUNE RALLONGE</u></p> <p>Une rallonge pourrait se surchauffer et provoquer un incendie.</p> <p>En cas d'utilisation d'une rallonge, utiliser la plus courte possible avec une taille minimum de 14 AWG.</p> <p><u>RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE</u></p> <p>Ne pas utiliser la station de recharge à proximité de récipients ouverts ou avec fuites contenant de l'essence ou d'autres substances inflammables.</p>
	<p><u>ATTENTION - NE PAS UTILISER DE L'AIR COMPRIMÉ POUR VÉRIFIER LA PRESSION ET L'ÉTANCHÉITÉ DE L'APPAREIL ET/OU DES SYSTÈMES DE CLIMATISATION DES VÉHICULES</u></p> <p>Certains mélanges d'air et de réfrigérant sont combustibles à des pressions élevées.</p> <p>Ces mélanges, si allumés, pourraient provoquer des lésions ou dégâts aux choses.</p> <p>Des informations additionnelles sur la santé et la sécurité peuvent être obtenues auprès des fabricants du réfrigérant et du lubrifiant.</p>
	<p><u>POUR PRÉVENIR UNE CONTAMINATION RÉCIPROQUE, UTILISEZ CETTE STATION DE RECHARGE EXCLUSIVEMENT AVEC LE RÉFRIGÉRANT R134a ou R1234yf</u></p> <p>La station de recharge a été conçue pour récupérer, recycler et recharger exclusivement du réfrigérant R134a ou R1234yf.</p> <p>Ne pas essayer d'adapter la station de recharge à un autre réfrigérant.</p> <p>Ne pas mélanger les réfrigérants de types différents à l'intérieur du système ou du même récipient ; le mélange des réfrigérants provoque des dégâts graves à la station de recharge et au système de climatisation du véhicule.</p>

	<p>Utiliser seulement du lubrifiant neuf pour remplacer la quantité enlevée pendant la procédure de recyclage.</p> <p>Le lubrifiant utilisé doit être éliminé selon les procédures et les normes fédérales, d'état et locales en vigueur.</p>
	<p><u>LE COURANT DE HAUTE TENSION À L'INTÉRIEUR DE LA STATION DE RECHARGE COMPORTE UN RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE</u></p> <p>L'exposition pourrait causer des lésions personnelles.</p> <p>Débrancher l'alimentation avant chaque opération d'entretien sur la station de recharge.</p>

Des informations additionnelles sur la santé et la sécurité sont disponibles auprès des fabricants du réfrigérant et du lubrifiant.

REMARQUE OPÉRATIONNELLE :

Avec des températures dépassant les 120 °F / 49 °C, attendre 10 minutes entre les opérations de récupération.

5 INFORMATIONS SUR LES NORMES

Déclaration de Conformité

Par la présente, Rotary déclare que cette station de recharge **R³AC80** est conforme aux conditions requises essentielles et aux autres dispositions pertinentes établies par les directives suivantes :

- *UL 1963 Certification; Construction review; Safety Testing*
- *CSA C22.2#120; Construction review; Safety Testing*
- *SAE J2843 Pacifica Charge & Recovery Test*
- *SAE J3030 Suburban Charge & Recovery Test; Suburban rental*

La Déclaration de conformité est présente en format papier dans la documentation livrée avec l'appareil.

Une copie de la Déclaration de conformité est disponible auprès de : Rotary, 2700 Lanier Drive, Madison, IN 47250, USA

FCC

R³AC80 remplit les conditions suivantes :

- *FCC (Federal Communications Commission) Part 15*

Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- *cet appareil ne peut pas provoquer des interférences nuisibles et*
- *cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris celles pouvant provoquer un fonctionnement non souhaité.*

Les changements ou modifications non explicitement approuvés par un responsable chargé de la conformité, peuvent annuler votre droit d'utiliser l'appareil.

6 FONCTIONNEMENT DES DISPOSITIFS RADIO

Connectivité Sans fil avec technologie Bluetooth et WiFi

La connectivité sans fil basée avec la technologie Bluetooth est un moyen sûr pour échanger des informations entre plusieurs dispositifs utilisant des ondes radio. A l'instar d'autres produits (autres que les dispositifs TEXA) utilisent également cette technologie : téléphones et appareils portables, ordinateurs, imprimantes, appareils photo, ordinateurs de poche, etc. Les interfaces Bluetooth et WiFi recherchent des équipements électroniques compatibles avec les signaux radio qu'ils génèrent, puis établissent une communication. Les instruments TEXA sélectionnent et proposent une connexion uniquement avec d'autres dispositifs TEXA compatibles. Ceci n'exclut pas la présence d'autres sources de communication ou d'interférence.

L'EFFICACITÉ ET LA QUALITÉ DES COMMUNICATIONS BLUETOOTH ET WIFI, PEUVENT ÊTRE COMPROMISES PAR LA PRÉSENCE DE SOURCES D'INTERFÉRENCES RADIO. LE PROTOCOLE DE COMMUNICATION, PRÉVOIT LA GESTION DES ERREURS, MAIS PEUT AVOIR DES DIFFICULTÉS DE COMMUNICATION DEMANDANT D'AUTRES TENTATIVES DE CONNEXION.

SI LE FONCTIONNEMENT SANS FIL EST COMPROMIS, IL FAUT RECHERCHER LA SOURCE D'INTERFÉRENCE DANS L'ENVIRONNEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE DE TRAVAIL, ET EN RÉDUIRE L'INTENSITÉ.

Positionner l'appareil de façon à garantir le fonctionnement correct des dispositifs radio. Faire attention à ne pas le couvrir avec des matériaux de blindage ou objets métalliques en général.

7 R³AC80

Les stations de recharge **R³AC80** sont des appareils conçus pour effectuer l'entretien des systèmes de climatisation de voitures, camions, autobus et tracteurs.

Les stations **R³AC80** sont en mesure d'effectuer, en toute sécurité et avec performances de haut niveau, les opérations suivantes : récupération, recyclage, mise sous vide, recharge du système et évaluation des performances du système de climatisation.

Les stations de recharge **R³AC80** sont prédisposées à opérer avec gaz **R134a** et gaz **R1234yf**.

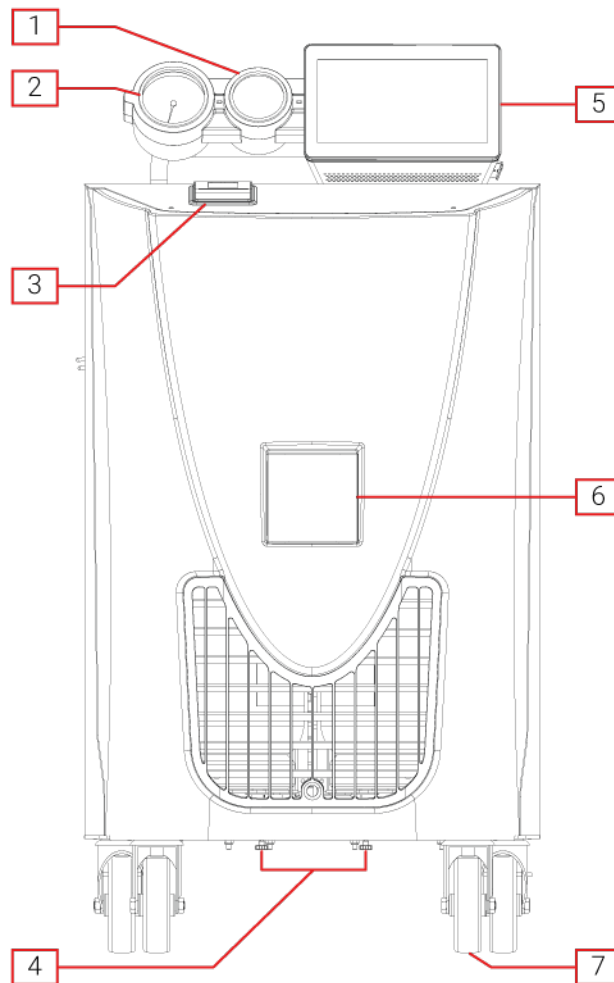


CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

- *Gestion en ligne double des réfrigérants R134a et R1234yf*
- *Écran tactile TFT 10 pouces*
- *Interface graphique avancée*
- *Gestion de la base de données et services effectués*
- *2 Réservoirs 12 kg / 26.45 lb*
- *Pompe à vide double étage*
- *Récupération haut rendement du réfrigérant (plus de 95 %)*
- *Contrôle automatique et mesure précise du réfrigérant (brevet déposé)*
- *Gestion automatique de l'entretien*
- *2 colliers chauffants*
- *Mode de fonctionnement :*
 - *BASE DE DONNÉES*
 - *SERVICE PERSONNALISÉ*
 - *MA BASE DE DONNÉES*
- *Option multilingue du logiciel*
- *Alarme automatique d'entretien*
- *Entretien simplifié*
- *Gestion automatique de vidange des gaz non condensables*
- *Imprimante thermique (*)*

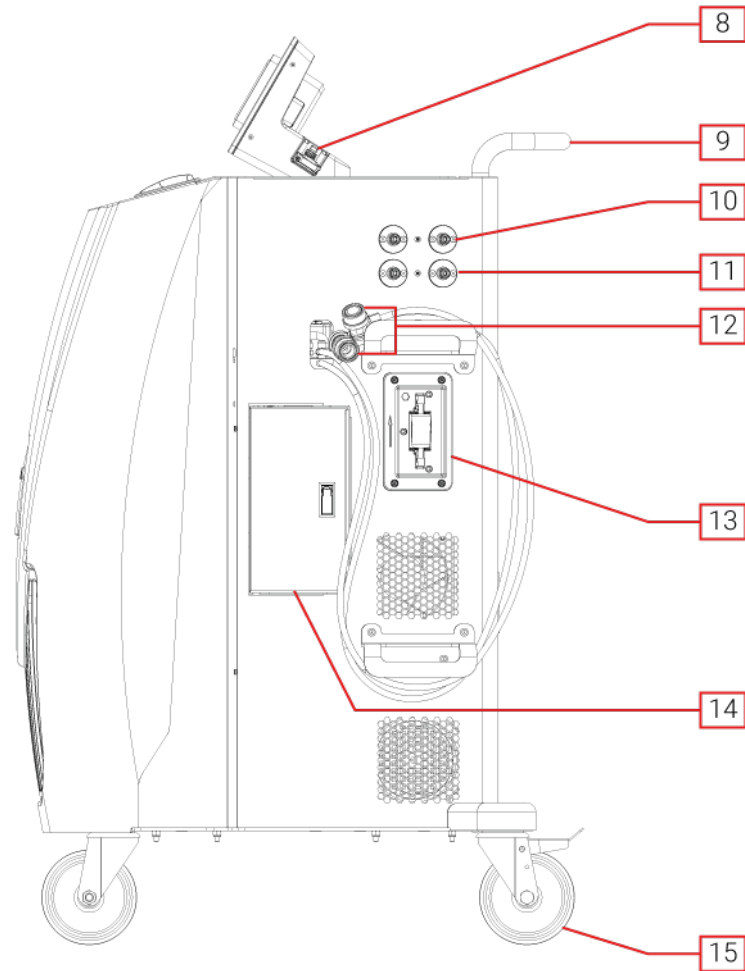
(*) En option

8 DESCRIPTION

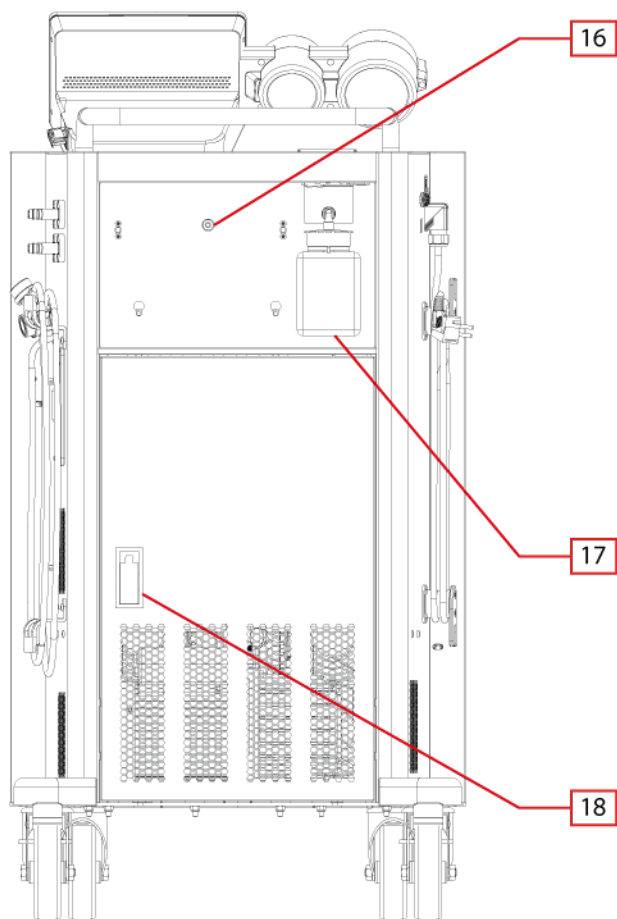


1. Manomètre basse pression (**LP**)
2. Manomètre haute pression (**HP**)
3. Imprimante *
4. Verrouillage bouteille pour le transport(x2)
5. Calculateur
Écran tactile
Modules de communication Bluetooth et WiFi
6. Porte du compartiment bouteille
7. Roues pivotantes

(*) *En option*



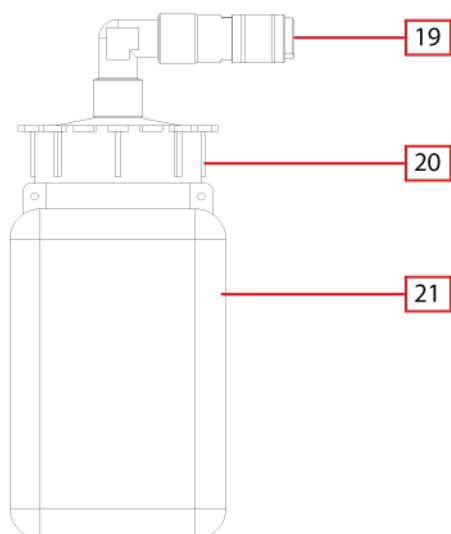
- 8. Compartiment pour connecteur USB
- 9. Poignée de déplacement
- 10. **GAS 2**:raccords HP/LP pour gaz R1234yf
- 11. **GAS 1**:raccords HP/LP pour gaz R134a
- 12. Raccords rapides HP/LP
- 13. Identificateur de Réfrigérant
- 14. Volet de service :Filtre déshydrateur
- 15. Roulettes avec freins



16. Bouchon filtre mécanique

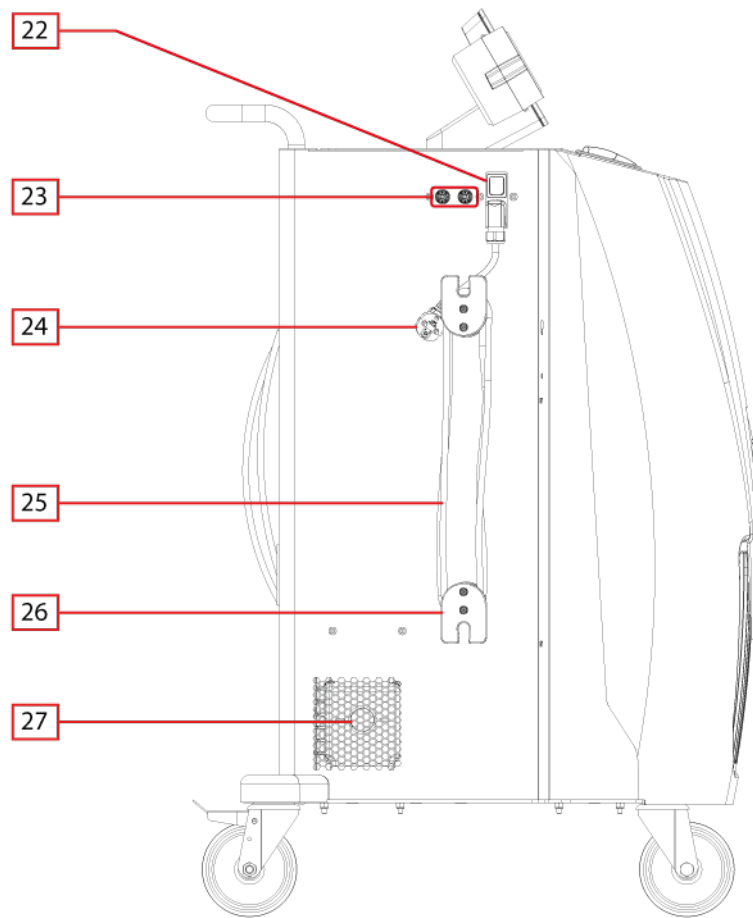
17. **DRAIN**:flacon hermétique pour contenir l'huile récupérée.

18. Volet de service :pompe à vide



19. Raccord pneumatique

20. Bouchon de réservoir



- 22. Interrupteur général
- 23. Fusibles de sécurité
- 24. Prise d'alimentation
- 25. Câble d'alimentation
- 26. Enrouleur de cordon d'alimentation
- 27. Inspection du niveau d'huile de la pompe

9 INSTALLATION

Ce chapitre décrit les procédures requises lors de l'installation de l'appareil.

AVIS



L'installation ne doit être effectuée que par un personnel spécialisé, en suivant à la lettre les consignes fournies dans ce manuel.

L'appareil est fourni avec les éléments suivants:

- **Manuel Technique** : *contient la description de l'appareil ainsi que les instructions sur l'utilisation et l'entretien de ce dernier.*
- **Cié USB** : *contient le manuel technique et d'utilisation (mode d'emploi de l'appareil)*
- **KIT DE REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR:**
 - *Réducteur bouteille de recharge*
 - *Joint en papier pour réducteur de la bouteille de recharge*
 - *Joint en cuivre pour réducteur HP de la bouteille de recharge*
- **Outil pour l'enlèvement du filtre déshydrateur**

9.1 Déballage

Ce chapitre décrit les instructions de déballage de l'appareil.

AVIS



Effectuer les opérations suivantes avec le plus grand soin ; s'assurer que l'appareil soit placé sur une surface plane afin d'éviter tout risque de basculement.

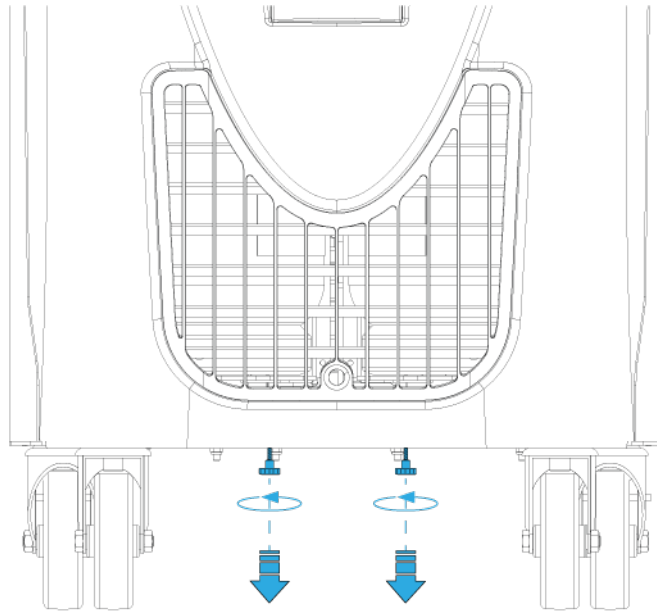
Procéder comme suit :

1. *Enlever le carton.*
2. *Enlever les bandes fixant l'appareil à la palette.*
3. *Enlever l'appareil de la palette.*
4. *Débloquer les roues.*
5. *Vérifier que l'appareil est en bon état et qu'il ne présente aucun signe évident d'altération et/ou dommage.*
6. *Contrôler que la fourniture est complète.*

9.2 Enlèvement Verrouillage de Transport

L'appareil est doté d'une vis qui bloque la cellule de charge du réservoir interne de façon à en garantir l'intégrité lors du transport.

Il faut enlever cette vis avant d'utiliser l'appareil.



Procéder comme suit :

1. *Se placer devant l'appareil.*
2. *Localiser les vis de verrouillage.*
3. *Dévisser les vis jusqu'à l'enlèvement complet.*
4. *Garder les vis pour des éventuels besoins futurs de transport de l'appareil.*

AVIS



Si les vis ne sont pas enlevées, le fonctionnement pourrait être compromis et/ou la station de recharge pourrait être endommagée lors de l'utilisation.

10 MANIPULATION

Ce chapitre décrit les opérations nécessaires à la manipulation correcte et au positionnement pour l'utilisation de l'appareillage.

10.1 Déplacement de l'appareil

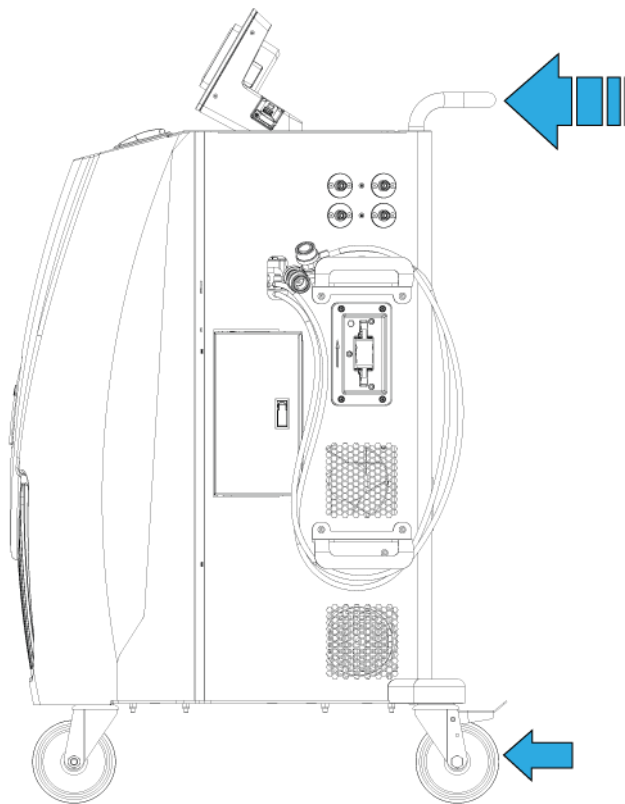
L'appareil doit être déplacé sur ses quatre roues.

ATTENTION



L'appareil a été spécialement étudié et conçu pour abaisser le centre de charge ; pour cela, les éléments les plus lourds ont été placés au fond, il n'a cependant pas été possible d'éliminer complètement le risque de renversement.

Ne pas déplacer l'appareillage sur des surfaces ayant une pente excessive.



Procéder comme suit :

1. Relier les tuyaux de service au système de climatisation du véhicule.
2. Déconnecter le câble d'alimentation du réseau électrique.
3. Débloquer les roues (si nécessaire).
4. Pousser le chariot à l'aide de la poignée placée derrière l'appareil.

10.2 Emplacement

L'appareil doit être placé à proximité du système de climatisation faisant l'objet d'un contrôle ; s'assurer qu'il se trouve sur une surface plane et dans un environnement adéquat, selon les consignes de sécurité décrites de ce manuel.

Une fois l'appareil en position, il est conseillé de bloquer les roues par les freins mécaniques dont elles sont équipées.

AVIS

Le positionnement sur des surfaces inclinées, même s'il n'y a pas de risque de basculement, peut nuire au bon fonctionnement de l'appareillage.



ATTENTION

Positionner l'appareil de façon à ce que l'interrupteur principal soit toujours facile d'accès.



11 ALIMENTATION

L'appareillage est alimenté par le réseau électrique via un câble d'alimentation spécial.

L'appareil doit être branché en utilisant son propre câble d'alimentation; respecter les valeurs de tension, fréquence et puissance applicables.

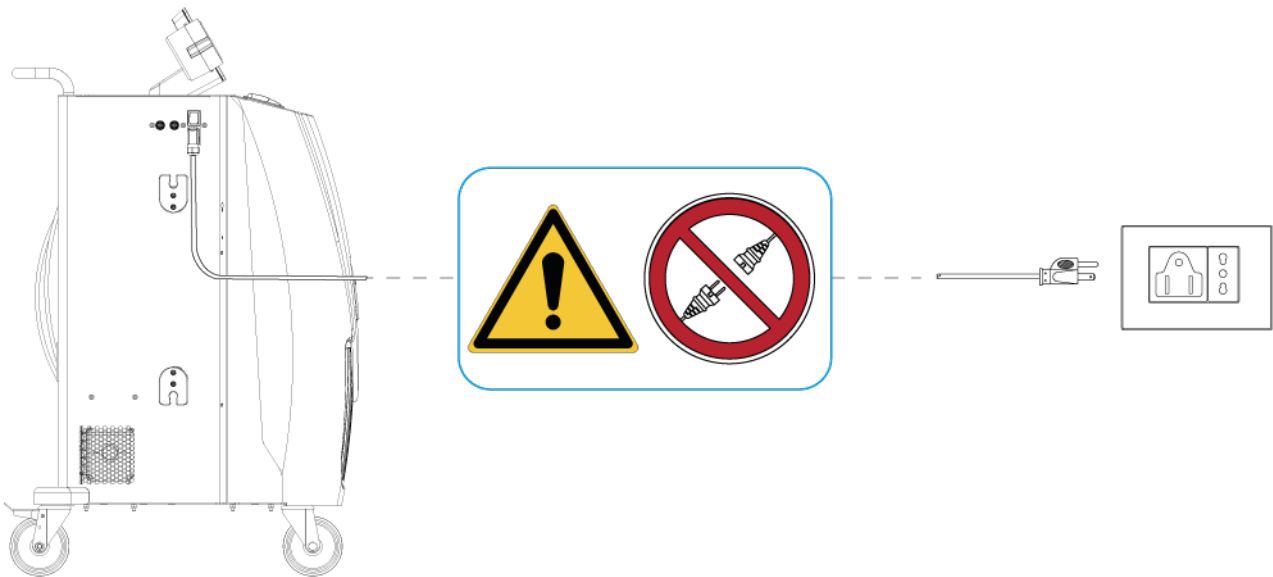
La tension, fréquence et puissance applicables sont reportées sur la plaquette placée proche de l'interrupteur général.

ATTENTION

La fiche permet le débranchement du réseau électrique.

Positionner l'appareil pour en faciliter le débranchement.

Ne pas utiliser de rallonges pour alimenter l'appareillage.

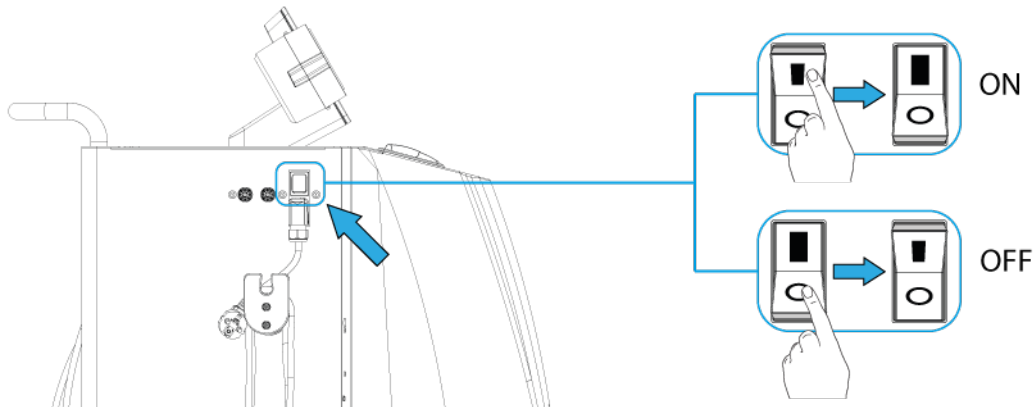


Procéder comme suit :

1. *Se placer du côté gauche de l'appareil.*
2. *Brancher les câbles d'alimentation dans une prise avec terre.*

12 ALLUMAGE - EXTINCTION

La mise en marche et l'arrêt de l'appareillage sont commandés par l'interrupteur principal situé sur le côté gauche de la station de recharge.



Pour allumer l'appareillage, mettre l'interrupteur principal en position **I** (ON).

Pour éteindre l'appareillage mettre l'interrupteur principal en position **O** (OFF).



AVERTISSEMENT

NE PAS débrancher l'appareil et retirant le câble d'alimentation de sa prise électrique ou de l'appareil même.



12.1 Arrêt prolongé

En cas d'arrêt prolongé de l'appareil, suivre les instructions ci-dessous.

Procéder comme suit :

1. *Débrancher l'appareil.*
2. *Couvrir l'appareil avec la housse de protection fournie.*
3. *Placer l'appareil dans un endroit sûr, à l'abri des intempéries.*

13 PRÉPARATION À L'EMPLOI

Ce chapitre décrit les opérations nécessaires pour l'emploi de l'appareil.

13.1 Remplissage du réservoir interne

L'appareil est livré avec le réservoir vide.

AVIS

S'assurer d'avoir lu et compris le Manuel d'Utilisation avant d'effectuer les opérations ci-dessous.



Procéder comme suit :

1. Démarrer l'appareil.
2. Activer la fonction du logiciel relative au remplissage du réservoir interne en sélectionnant l'option **FONCTIONS ADDITIONNELLES**.

AVIS

S'assurer de sélectionner la fonction de remplissage spécifique du gaz à recharger.



3. Suivre les instructions fournies à l'écran.



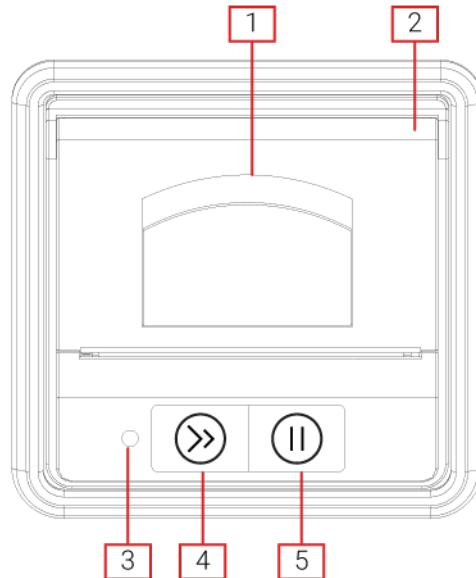
Pour plus amples informations, consulter le Manuel d'utilisation du logiciel.

13.2 Chargement du papier dans l'imprimante

L'appareil peut être équipé d'une imprimante thermique.



INFORMATION

L'imprimante thermique est un accessoire en option qui peut être acheté séparément et qui doit être installé par un personnel qualifié.



1. Levier d'ouverture compartiment papier
2. Volet compartiment papier
3. Voyant d'état LED Imprimante - **VERT**
4. Touche **AVANCE PAPIER**
5. Touche **ON/OFF**

Les touches de l'imprimante permettent d'accéder aux fonctions suivantes :

Touche	Nom	Fonction
	AVANCE PAPIER	Permet de faire défiler le papier.
	ON/OFF	Permet à l'imprimante de passer en mode en ligne/hors ligne.

L'imprimante est équipée d'un voyant à LED vert indiquant son état :

- **Allumé fixe** : imprimante en ligne
- **Clignotant** : l'imprimante est hors ligne ou papier épuisé
- **OFF** : imprimante hors-ligne

L'imprimante se connecte automatiquement au démarrage de l'appareil.

Appuyer sur  si le voyant d'état à LED indique que l'imprimante est hors-ligne.

Grâce à l'imprimante, l'opérateur peut imprimer un rapport contenant les informations telles que :

- données de l'entreprise
- informations concernant le véhicule
- informations concernant le client
- opérations effectuées




Pour plus amples informations, consulter le Manuel d'utilisation du logiciel.

L'imprimante doit être chargée en papier avant toute utilisation.

Procéder comme suit :

1. Soulever légèrement le levier d'ouverture du compartiment papier et bloquer le volet relatif.
2. Insérer le rouleau papier pour imprimante dans le compartiment prévu.
3. Fermer le compartiment en appuyant légèrement et laisser dépasser le papier.



4. Appuyer sur  pour s'assurer que le papier soit bien mis.
5. Répéter les opérations ci-dessus si le papier ne sort pas.

13.3 Configuration initiale

Lors du premier allumage, la station de recharge demande de sélectionner la langue d'affichage du logiciel.

Une fois la langue sélectionnée, la procédure de configuration est lancée.

Cette procédure permet de :

- configurer la communication entre l'appareillage et le réseau WiFi de l'atelier
- régler la date et l'heure du système
- saisir les données de l'atelier
- sélectionner le type de réfrigérant utilisé
- etc.



Pour plus amples informations, consulter le Manuel d'utilisation du logiciel.

13.3.1 Modalité Demo

L'appareil dispose d'un mode de démonstration (**Démo**).

L'équipement peut être utilisé en mode **Démo** pour un nombre **maximum de 15 cycles d'allumage/extinction**.

INFORMATION

L'appareil est automatiquement verrouillé à la fin du cycle et ne peut plus être utilisé.

Pour déverrouiller l'appareillage, il faut activer le produit en ligne.

Il est également possible d'activer l'appareillage manuellement, en demandant le code de déverrouillage par le biais du service TEXA Service Code.

14 COMMUNICATION

Le calculateur des stations de recharge contient à l'intérieur :

- *module WiFi*
- *module Bluetooth*

Les stations de recharge sont également dotées d'un connecteur USB.

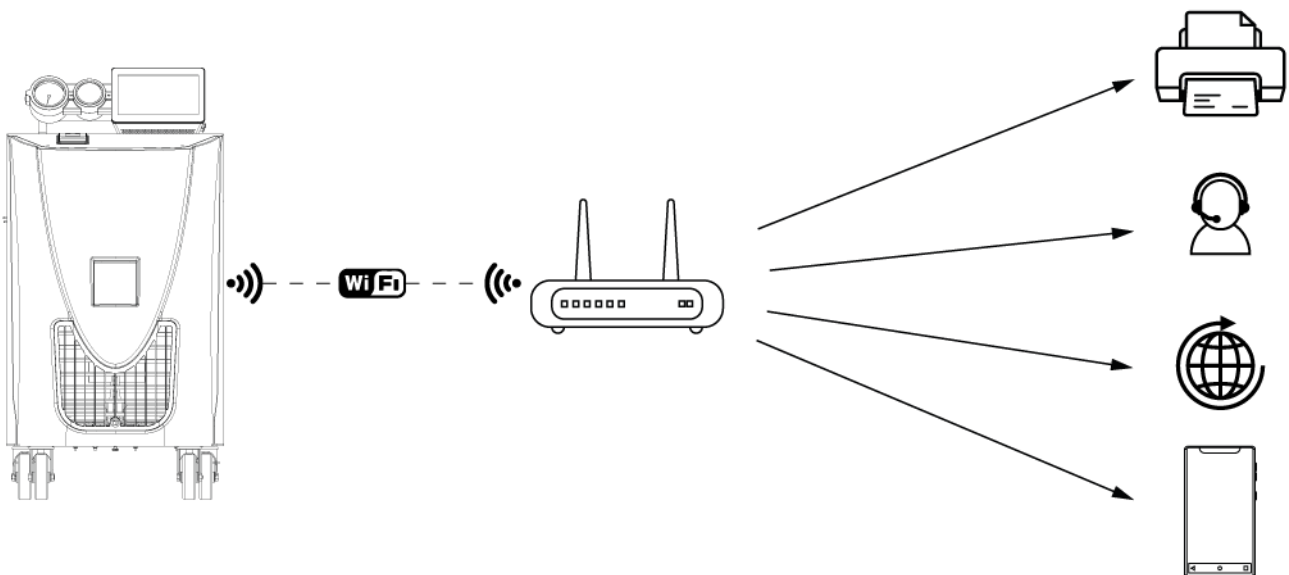
14.1 WiFi

Le module WiFi intégré dans le calculateur permet de connecter la station de recharge au réseau WiFi de l'atelier.

La connexion WiFi au réseau de l'atelier permet :

- *la connexion à des imprimantes réseau pour l'impression de rapports au format A4*
- *le téléchargement de mise à jour*
- *assistance à distance ;*
- *la connexion avec un smartphone sur lequel l'application Mobile R³AC est installée.*

La connexion au réseau WiFi doit être configurée via les fonctions du logiciel.



Procéder comme suit :

1. *Mettre sous tension la station de recharge.*
2. *Accéder aux fonctions de configuration de la communication.*
3. *Lancer la configuration de la communication WiFi.*
4. *Suivre les instructions fournies à l'écran.*

INFORMATION

Pour bénéficier de l'impression format A4, la station de recharge et l'imprimante doivent être connectées au même réseau WiFi. Le réseau WiFi doit être connecté à Internet afin de pouvoir télécharger les mises à jour et utiliser les fonctions d'assistance à distance.



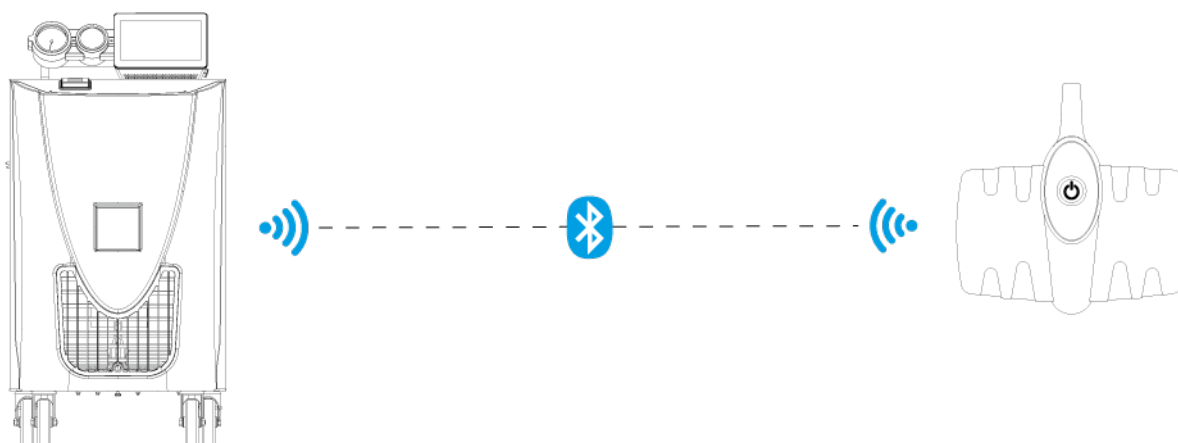
Pour plus amples informations, consulter le Manuel d'utilisation du logiciel.

14.2 Bluetooth

Le module Bluetooth intégré à l'intérieur du calculateur permet de connecter la station de recharge à des accessoires tels que :

- *kit d'efficacité de la climatisation*

La connexion Bluetooth doit être configurée à l'aide des fonctions du logiciel.



Procéder comme suit :

1. *Mettre sous tension la station de recharge.*
2. *Accéder aux fonctions de configuration de la communication.*
3. *Lancer la configuration de la communication Bluetooth.*
4. *Suivre les instructions fournies à l'écran.*



Pour plus amples informations, consulter le Manuel d'utilisation du logiciel.

14.3 USB

Le connecteur USB situé sur le côté droit de la station de recharge permet de :

- *accéder aux manuels contenus dans la clé USB fournie*
- *faire une sauvegarde des rapports des services effectués et de l'ensemble du système*
- *installer les mises à jour en mode hors ligne si l'atelier ne dispose pas d'un réseau WiFi avec connexion Internet.*

AVIS

Ne pas connecter d'appareillage à la station de recharge via le connecteur USB.

15 UTILISATION

Le logiciel dont est doté les stations de recharge permet de sélectionner le véhicule sur lequel le travail doit être effectué en le sélectionnant parmi ceux présents dans la base de données. Il permet également d'activer toutes les fonctions nécessaires afin de recharger et de vérifier le système de climatisation du véhicule.

ATTENTION

Surveiller l'appareillage pendant toutes les phases de fonctionnement, en prenant soin d'utiliser les équipements de protection individuelle appropriés.



Procéder comme suit :

1. *Placer la station de recharge à proximité du véhicule sur lequel elle doit fonctionner.*
2. *Mettre sous tension et allumer la station de recharge.*
3. *Sélectionner le type de service à utiliser.*
4. *Suivre les instructions fournies à l'écran.*

Le logiciel fournit des instructions à l'écran pour aider l'opérateur à effectuer les différentes opérations et avertit ce dernier si des erreurs se produisent durant les phases individuelles.



Pour plus amples informations, consulter le Manuel d'utilisation du logiciel.

16 MISE À JOUR

La mise à jour du micrologiciel et du logiciel peut être effectuée via :

- *WiFi*
- *USB*

AVIS

Maintenir la station de recharge allumée et alimentée pendant le temps nécessaire à la mise à jour.

La mise à jour par WiFi nécessite la connexion de la station de recharge à Internet via le réseau WiFi de l'atelier.

Si l'atelier ne dispose pas d'un réseau WiFi avec accès à Internet, la mise à jour peut être effectuée en mode hors ligne à l'aide du logiciel **SW R3AC UPDATE**.

Ce logiciel vous permet de télécharger le dossier de mise à jour du logiciel et/ou du micrologiciel depuis Internet et de le copier sur une clé USB.

Dans ce cas, il faut utiliser une clé USB disposant d'au moins 8 Go d'espace disponible pour télécharger les fichiers de mise à jour.

INFORMATION

Nous recommandons d'utiliser la clé USB fournie.

Procéder comme suit :

1. *Télécharger le logiciel depuis le site **ROTARY**.*
2. *Installer le logiciel sur un PC équipé d'une connexion Internet.*
3. *Connecter la clé USB fournie au PC.*
4. *Démarrer le logiciel.*
5. *Attendre que la mise à jour soit téléchargée sur la clé USB.*
6. *Enlever la clé USB du PC.*
7. *Lancer la station de recharge.*
8. *Connecter la clé USB à la station de charge.*
9. *Lancer la fonction de mise à jour du logiciel.*
10. *Patiencez la fin de la mise à jour.*



Pour plus amples informations, consulter le Manuel d'utilisation du logiciel.

17 ENTRETIEN

Ce chapitre décrit les opérations d'entretien nécessaires de l'appareil.

En général :

- *suivre scrupuleusement les instructions indiquées dans le présent manuel ;*
- *garder le produit propre en utilisant un chiffon légèrement humide (ne pas utiliser de solvants ou produits corrosifs) ;*
- *inspecter périodiquement les éventuelles connexions électriques en s'assurant qu'elles sont en bon état ;*
- *remplacer immédiatement d'éventuels câbles endommagés ;*
- *n'utiliser que des pièces de rechange d'origine ou approuvées par le fabricant ;*
- *contacter son Revendeur de confiance pour toute autre opération d'entretien extraordinaire.*

ATTENTION



L'utilisation de pièces de rechange et d'accessoires non approuvés par le fabricant pourrait compromettre l'efficacité et la sécurité de l'appareil.

- **Suivre les instructions figurant dans ce manuel.**
- **N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires approuvés par le fabricant.**

INFORMATION

Si nécessaire, veuillez contacter le Revendeur agréé et le Service d'Assistance Technique.

Sur la cloison de service, il y a une plaquette reportant toutes les informations nécessaires pour contacter le Service d'Assistance Technique.

**CAUTION - SHOULD BE OPERATED
BY QUALIFIED PERSONNEL
ATTENTION - UTILISATION RÉSERVÉE
À UN PERSONNEL QUALIFIÉ**

ROTARY LIFT
2700 Lanier Rd.
Madison, IN 47250
Service telephone number: (800) 445-5438

17.1 Entretien Ordinaire

L'entretien ordinaire est composé d'une série d'interventions périodiques.

Des messages spécifiques apparaîtront sur l'écran à chaque fois qu'une opération d'entretien arrivera à échéance et devra être effectuée.

Opération d'entretien	Fréquence
Remplacement du filtre déshydrateur	Sur requête de l'appareil.
Remplacement du Filtre Mécanique	Au même moment que le remplacement du filtre déshydrateur.
Vidange d'huile de la pompe à vide	Sur requête de l'appareil.
Remplacement Fusible	En cas de rupture.
Remplacement du Papier de l'Imprimante	Chaque fois que le papier est épuisé.

AVERTISSEMENT



Les opérations d'entretien demandant d'ouvrir le volet / les cloisons de service et d'enlever des parties de l'appareil doivent être effectuées avec l'appareil éteint et débranché du réseau électrique, sauf indication contraire.

Lors de l'exécution des opérations d'entretien demandant que l'appareil soit alimenté :

- intervenir exclusivement sur les composants indiqués ;
- éviter tout contact avec les composants sous tension (par ex. : câblages électriques).

17.1.1 Remplacement du filtre déshydrateur

Le filtre doit être remplacé **sur requête de l'appareil**.

ATTENTION

La procédure de remplacement du filtre peut provoquer la fuite du réfrigérant.



Suivre scrupuleusement les instructions ci-dessous afin d'éviter toute fuite du réfrigérant dans l'atmosphère.

Porter des lunettes et des gants de protection appropriés pendant l'opération de remplacement du filtre.



S'assurer d'avoir lu et compris le Manuel d'Utilisation avant d'effectuer les opérations ci-dessous.

Avant de remplacer le filtre, il faut remettre à zéro le "**compteur filtre**" à travers la fonction correspondante du logiciel.

Procéder comme suit :

1. Mettre en marche l'appareil.
2. Sélectionner les **FONCTIONS ADDITIONNELLES -> REMISE À ZÉRO DES COMPTEURS -> REMPLACEMENT DU FILTRE**.
3. Suivre les instructions fournies à l'écran.

ATTENTION

Ne pas ouvrir la porte de service de l'appareillage sauf sur requête à l'écran.



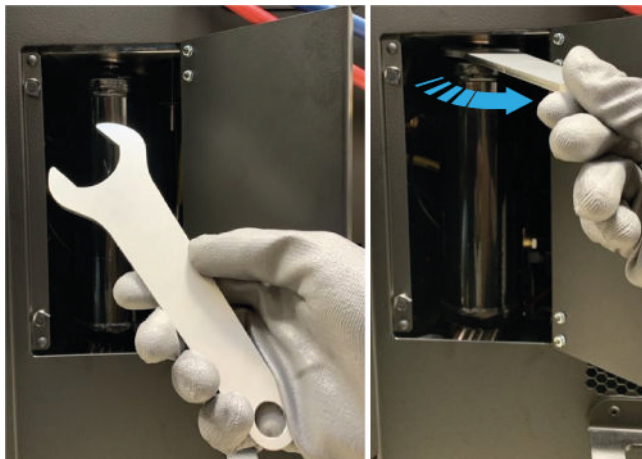
Après avoir remis à zéro le compteur, le remplacement du filtre est possible.

Procéder comme suit :

1. Se placer sur le côté droit de l'appareil.
2. Localiser la porte de service.
3. Soulever le levier d'ouverture.
4. Tourner le levier dans le sens des aiguilles d'une montre.
5. Ouvrir la porte de service.



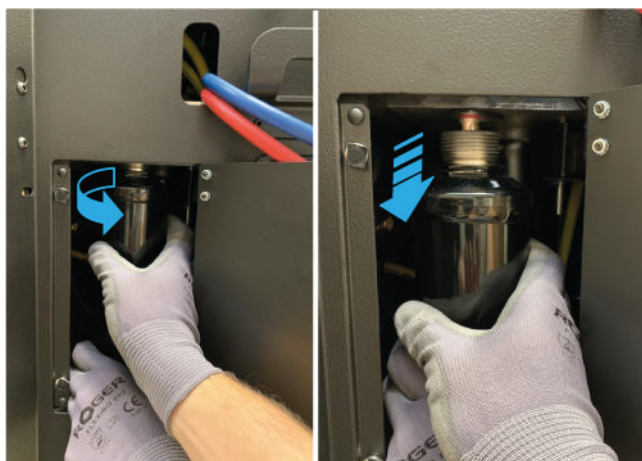
6. Utiliser l'outil livré avec l'appareil et desserrer le serrage du filtre.



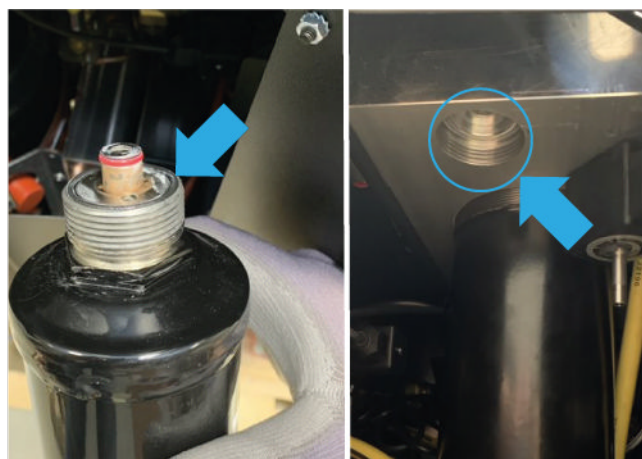
INFORMATION

Il est possible d'utiliser une clé à sangle / chaîne de taille adéquate comme alternative à l'outil fourni.

7. Dévisser complètement le filtre à la main en ayant soin de le soutenir pendant la durée entière de l'opération.
8. Retirer l'ancien filtre.



9. Vérifier le positionnement correct du joint torique sur le nouveau filtre.
10. À l'aide de l'outil fourni, installer le nouveau filtre en le serrant avec un couple de serrage de 15 N m / 11.06 lbf-ft.



11. Refermer le volet de service.
12. Compléter l'opération en suivant les indications à l'écran.

17.1.2 Remplacement du Filtre Mécanique

L'opération de remplacement du filtre mécanique doit être effectuée au même moment que celui du filtre déshydrateur.

ATTENTION

La procédure de remplacement du filtre peut provoquer la fuite du réfrigérant.



Suivre scrupuleusement les instructions ci-dessous afin d'éviter toute fuite du réfrigérant dans l'atmosphère.

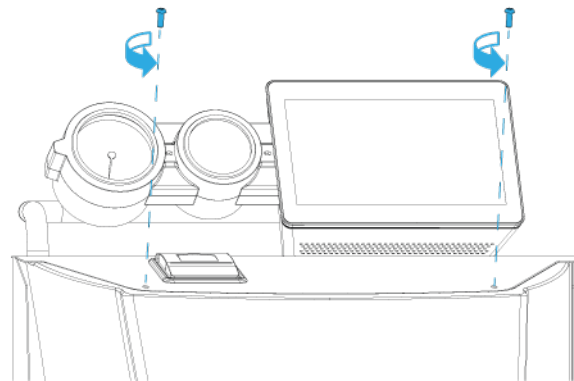
Porter des lunettes et des gants de protection appropriés pendant l'opération de remplacement du filtre.



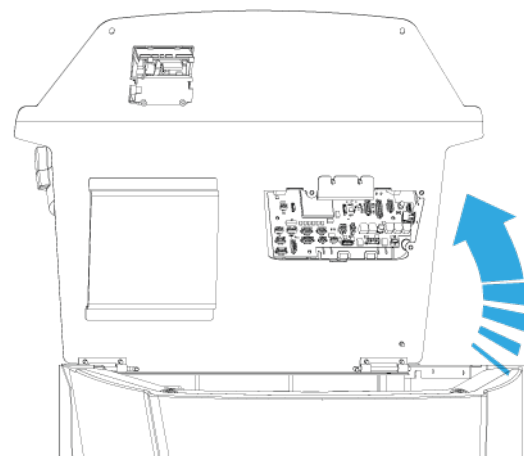
S'assurer d'avoir lu et compris le Manuel d'Utilisation avant d'effectuer les opérations ci-dessous.

Procéder comme suit :

1. Se placer devant l'appareil.
2. Dévisser les deux vis qui ferment le panneau frontal.



3. Soulever délicatement le panneau jusqu'à son ouverture complète.



ATTENTION



Le panneau n'est pas doté d'un arrêt le gardant en position ouverte.

Si le panneau n'est pas complètement ouvert jusqu'à la position d'arrêt, il pourrait retomber en avant, en exposant l'opérateur au risque d'écrasement.

Toujours ouvrir complètement le panneau, jusqu'à son arrêt complet.

AVIS

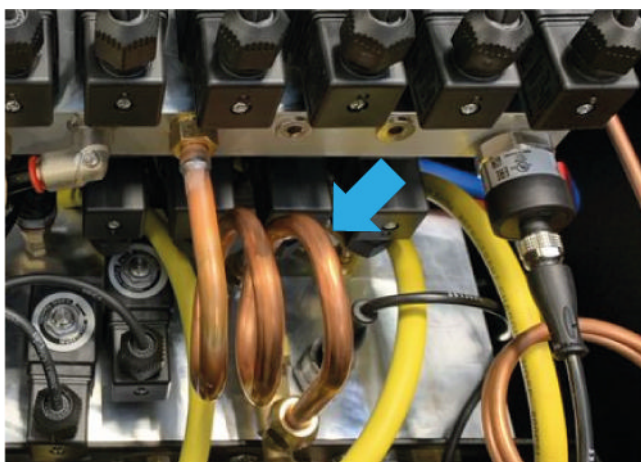


Le panneau a un angle d'ouverture maximum permettant d'accéder aisément à l'intérieur de l'appareil.

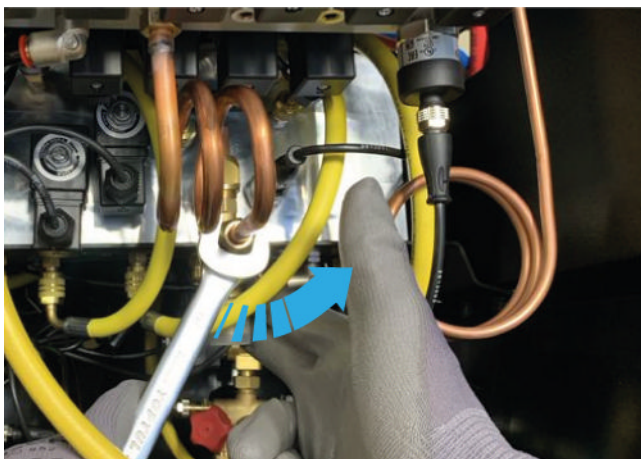
Forcer le panneau outre l'angle maximal d'ouverture pourrait endommager les charnières qui le soutiennent et les câblages reliant l'unité de contrôle au reste de l'appareil.

Ne pas forcer le panneau outre son angle maximal d'ouverture.

4. Détecter le tuyau en cuivre connectant le manifold à la vanne d'expansion.



5. Utiliser une clé plate n° 19 pour dévisser l'écrou reliant la tubulure en cuivre à la vanne d'expansion.

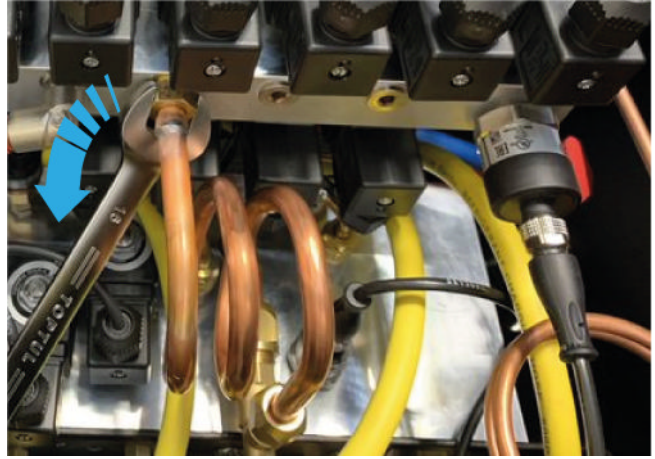


AVIS

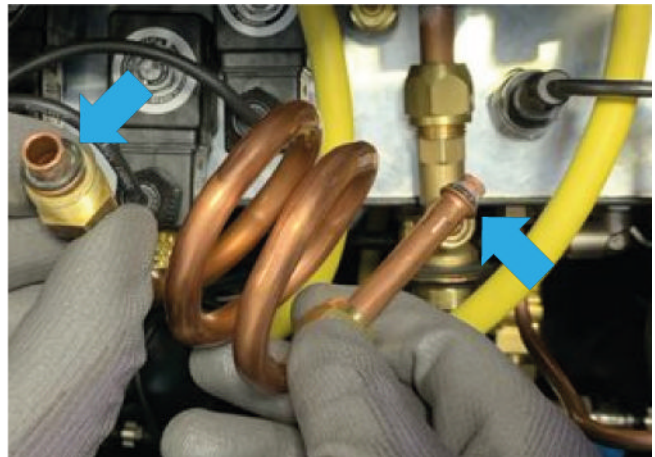


Soutenir la vanne d'expansion pendant l'entière opération, de façon à contraster la torsion et à éviter des dégâts à la vanne.

6. Utiliser une clé plate n° 16 pour dévisser l'écrou reliant la tubulure en cuivre au manifold.



7. Enlever la tubulure en cuivre. Remplacer les joint toriques s'ils sont usés.



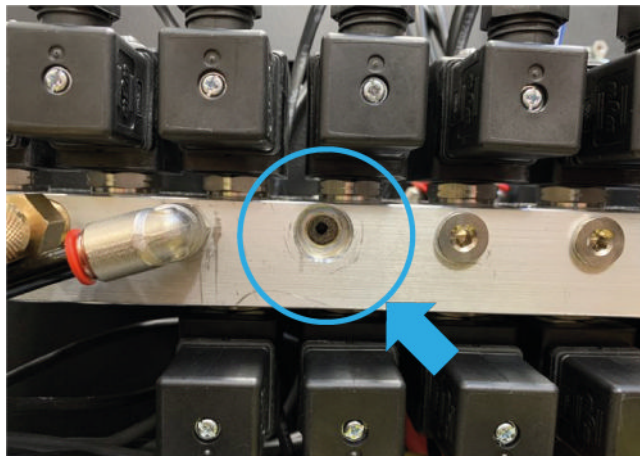
8. Se placer à l'arrière de l'appareil.

9. Utiliser une clé Allen aimantée n° 5 pour dévisser et enlever le bouchon du filtre mécanique.



INFORMATION

En se positionnant devant le manifold, il est possible de voir le filtre mécanique dans son logement.



10. Insérer un outil non pointu de diamètre adéquat à l'arrière du manifold à travers le trou spécifique à l'arrière de l'appareil.
11. Pousser jusqu'à l'expulsion du filtre mécanique sur le côté frontal du manifold.



AVIS



Dégâts du manifold ou résidus de l'ancien filtre mécanique causés par un enlèvement incorrect pourraient compromettre le bon fonctionnement de l'appareil.

Veiller à ne pas endommager le manifold ou le filtre à remplacer.

12. Insérer complètement le nouveau filtre mécanique à l'intérieur de son logement dans le manifold.



AVIS

Le filtre mécanique est conique et il peut être inséré dans son logement seulement si la partie la plus fine est orientée vers le manifold.



- **S'assurer de bien positionner le filtre.**
- **Ne pas forcer le filtre à l'intérieur de son logement.**

13. Revisser le bouchon du filtre mécanique en serrant avec un couple égal à 8 N m / 5.9 lbf-ft.
14. Repositionner la tubulure en cuivre.
15. Utiliser les clés plates n° 16 et n° 19 pour serrer les écrous côté manifold et côté vanne d'expansion en serrant avec un couple égal à 12 N m / 8.8 lbf-ft.
16. Abaisser délicatement le panneau frontal jusqu'à sa fermeture complète.
17. Visser les deux vis qui ferment le panneau frontal.

17.1.3 Vidange de l'huile de la pompe à vide

L'opération de vidange d'huile pompe à vide doit être effectuée **lorsque notifiée par l'appareil**.



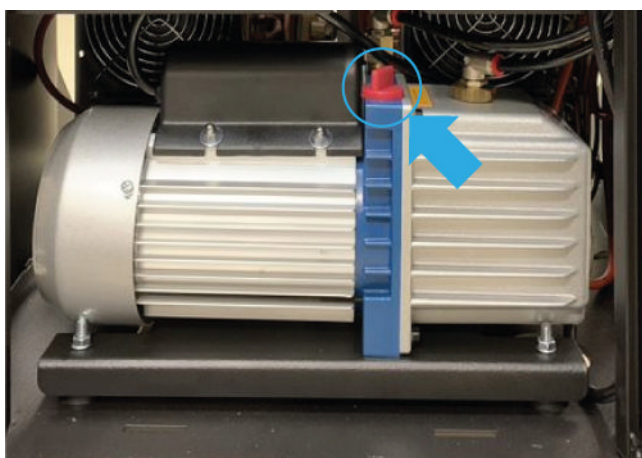
S'assurer d'avoir lu et compris le Manuel d'Utilisation avant d'effectuer les opérations ci-dessous.

Procéder comme suit :

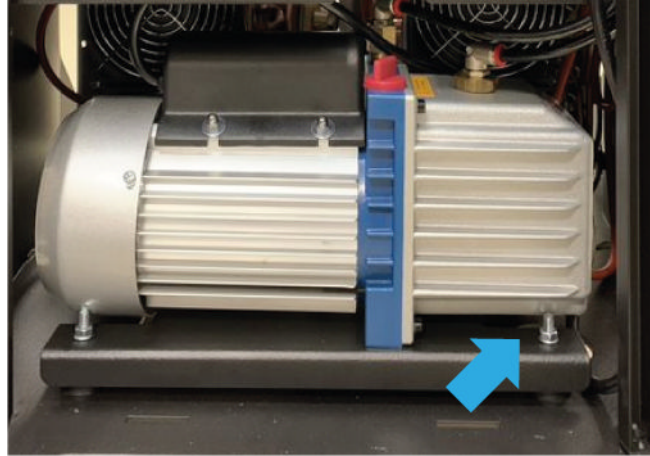
1. Se placer à l'arrière de l'appareil.
2. Localiser la porte de service.
3. Soulever le levier d'ouverture.
4. Tourner le levier dans le sens des aiguilles d'une montre.
5. Ouvrir la porte de service.



6. Dévisser le bouchon de remplissage de l'huile.



7. Mettre un récipient adéquat pour récupérer l'huile usagée au niveau du trou de vidange de l'huile
8. Dévisser le bouchon de remplissage de l'huile.



INFORMATION

Le bouchon de vidange d'huile se situe sous le dispositif, à proximité du dispositif de contrôle du niveau d'huile de la pompe.

9. Attendre que toute l'huile s'écoule de la pompe.
10. Visser le bouchon de vidange de l'huile.
11. Introduire l'huile neuve.

INFORMATION

La quantité totale d'huile à insérer est environ 370 ml / 12.51 fl oz.

Le niveau d'huile doit être à environ la moitié du dispositif de contrôle du niveau d'huile de la pompe.

12. Visser le bouchon de remplissage de l'huile.
13. Fermer le volet.
14. Alimenter et allumer l'appareil.
13. Effectuer la **Remise à zéro compteur de temps de la pompe.**

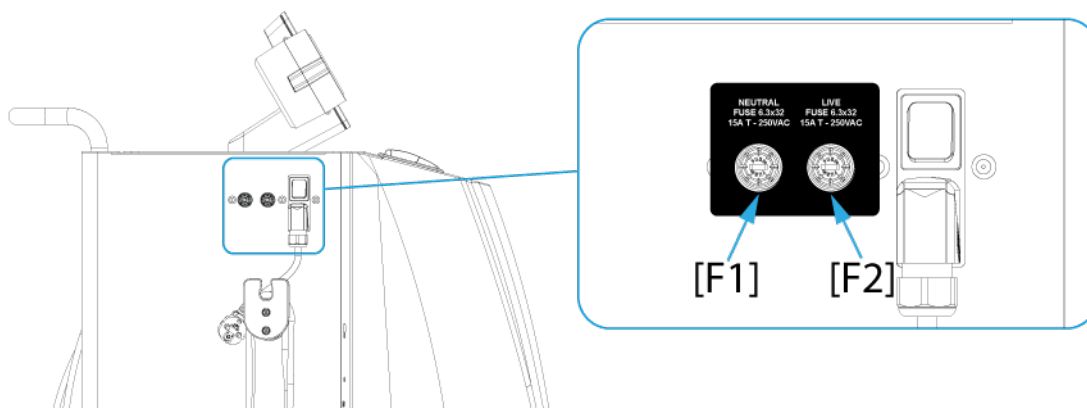
AVIS

Récupérer l'huile et l'éliminer conformément aux normes en vigueur.



17.1.4 Remplacement Fusible

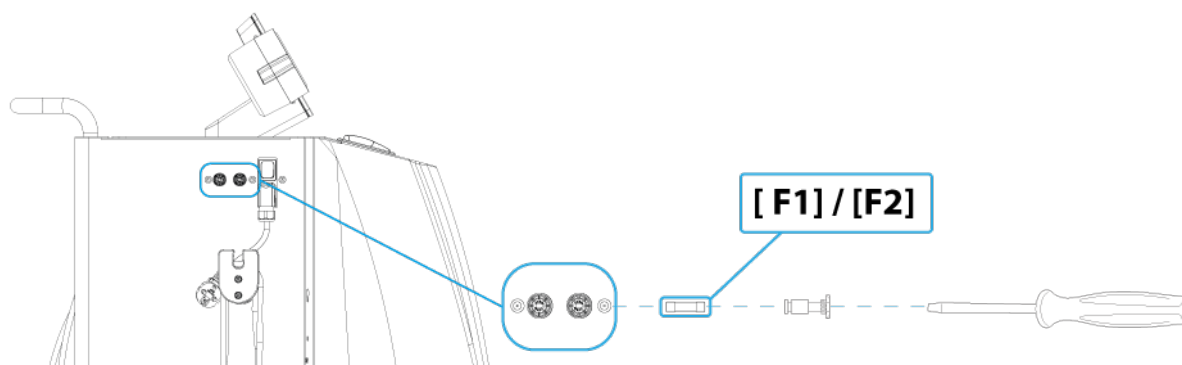
En cas de rupture, les fusibles à cartouche [F1] et [F2] doivent être remplacés par d'autres ayant les mêmes caractéristiques techniques :



- **[F1]:** Fusible temporisé 6.3x32 15A - UL198L
- **[F2]:** Fusible temporisé 6.3x32 15A - UL198L

INFORMATION

La procédure indiquée est la même pour les deux fusibles.



Procéder comme suit :

1. Extraire le logement du fusible.
2. Enlever le fusible endommagé.
3. Remplacer le fusible par un autre ayant les mêmes caractéristiques techniques.
4. Réinsérer le logement du fusible.

17.1.5 Remplacement du papier dans l'imprimante

Suivre les instructions fournies dans le chapitre relatif au **Remplacement du papier dans l'imprimante**.

17.2 Contrôles périodiques

Afin de garantir un fonctionnement correct du dispositif, nous recommandons de vérifier régulièrement les pièces les plus susceptibles à l'usure.

Partie pouvant s'user rapidement	Contrôle
Tuyaux de service	S'assurer qu'ils ne présentent pas de coupures, d'égratignures ou de bosses.
Raccords rapides	S'assurer qu'ils ne présentent aucun signe d'usure et que les tuyaux ne durcissent pas lors de l'utilisation. S'assurer que les tuyaux de service soient correctement connectés. S'assurer que les joints toriques ne présentent pas de coupures ou d'éraflures.
Flacon DRAIN	S'assurer qu'ils soient intègres et transparents.
Roues	S'assurer que les freins fonctionnent correctement.
Câble d'alimentation	S'assurer qu'il ne présente pas de coupures, d'égratignures ou de bosses.

17.3 Contrôles Périodiques de Sécurité

Afin de garantir le bon fonctionnement de l'appareil, il faut vérifier périodiquement les organes de sécurité.

Il faut contrôler visuellement la valve et le pressostat de sécurité pour vérifier qu'ils soient intègres et garantir ainsi leur bon fonctionnement.



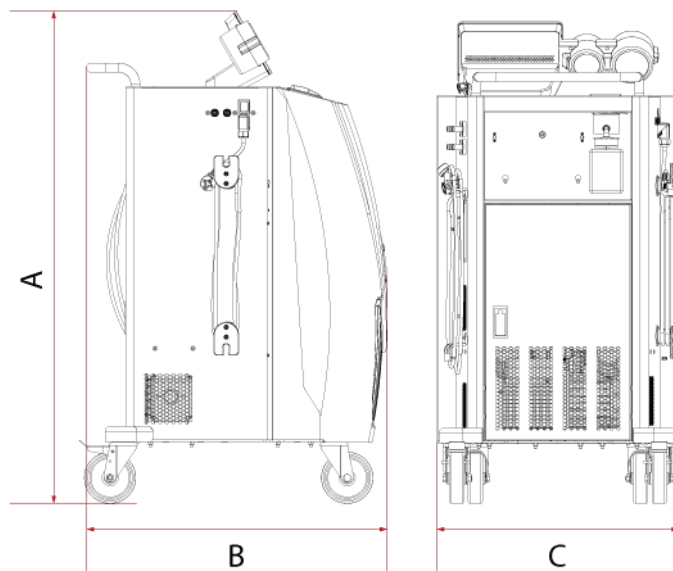
Le contrôle périodique de fonctionnement des organes de sécurité (Pressostat de Sécurité et Valve de sécurité) et d'intégrité du collecteur de réfrigérant liquide doit être réalisé à une certaine cadence selon les normes en vigueur dans le pays d'utilisation de l'appareil.

18 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Constructeur	TEXA S.p.A.
Marque	ROTARY
Modèle	R ³ AC80
Écran	10.1" TFT; 1024x600 pixel; 400CD Anti-glare
GPU	Qualcomm© Adreno™ 308 Graphics Processing Unit (GPU) with 64-bit addressing
Touch	Capacitive touch panel, 12C interface
CPU	<ul style="list-style-type: none"> • <i>SC200R Series Snapdragon QCM2150 Quad-core ARM Cortex-A53 64-bit CPU @ 1.3 Ghz</i> • <i>STM32F103 - ARM Cortex M3 32-bit CPU</i>
RAM	2 GB LPDDR3
Disque Dur	16 GB eMMC
Système opérationnel	Android 10.0
Périphériques audio	1 speaker CES-703116-28PM 8 ohm 2 W
WiFi	802.11a/b/g/n, 150 Mbps, STA/AP/P2P 2402-2480 MHz 5 GHz
Bluetooth	2.1+EDR/3.0/4.1 LE/4.2 BLE 2400÷2483,5 MHz
Puissance RF	20 dBm
Périphériques E/S	USB 2.0 x1
Batterie primaire	3 V CR2032
Batterie secondaire	NiMh 2,4 V - 600 mAh
Fluide / Groupe	R134a / 2 R12324yf / 1
Balance électronique du réfrigérant (Préc.)	± 10 g / ± 0.35 oz
Balance électronique huile récupérée (Rés.)	1 g / 0.035 oz
Transducteur de pression	KI. 1.0

Manomètre HP	Ø 100 mm / Ø 3.937 in
Manomètre LP	Ø 80 mm / Ø 3.149 in
Capacité réservoir	2 x 12 kg / 2 x 26.45 lb
Longueur tuyaux de service	3 m / 9.84 ft
Station de filtre	1 filtre mécanique + filtre combiné
Compresseur (hermétique)	12 cc
Pompe à vide	<ul style="list-style-type: none"> • 100 l/m / 3.5 cfm • double étage • pression finale : 0,03 mbar / 3 Pa
Capteur de température ambiante (Rés.)	1 °C / 33.8 °F
Pureté du réfrigérant	150 kg / 330 lb (SAE J2099)
Efficacité de récupération	> 95 % (SAE J2788 / SAE J2843)
Pression opérationnelle maximale (PS)	20 bar / 290 psi
Tarage dispositif de sécurité	20 bar / 290 psi
Tension d'Alimentation	110 V
Fréquence	60 Hz
Puissance	990 W
Température de fonctionnement (TS)	5 ÷ 40 °C / 41 ÷ 104 °F
Température de stockage	- 25 ÷ 60 °C / -13 ÷ 140 °F

Dimensions



A) 1200 mm / 47.24 in

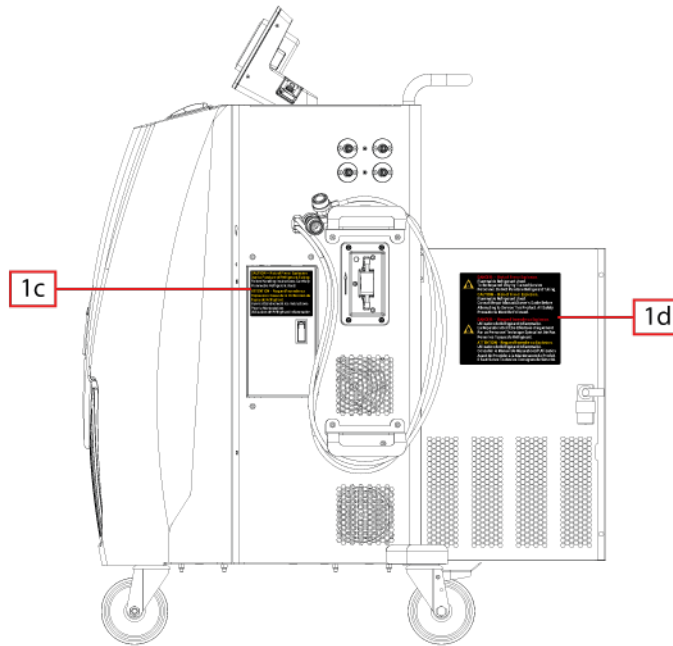
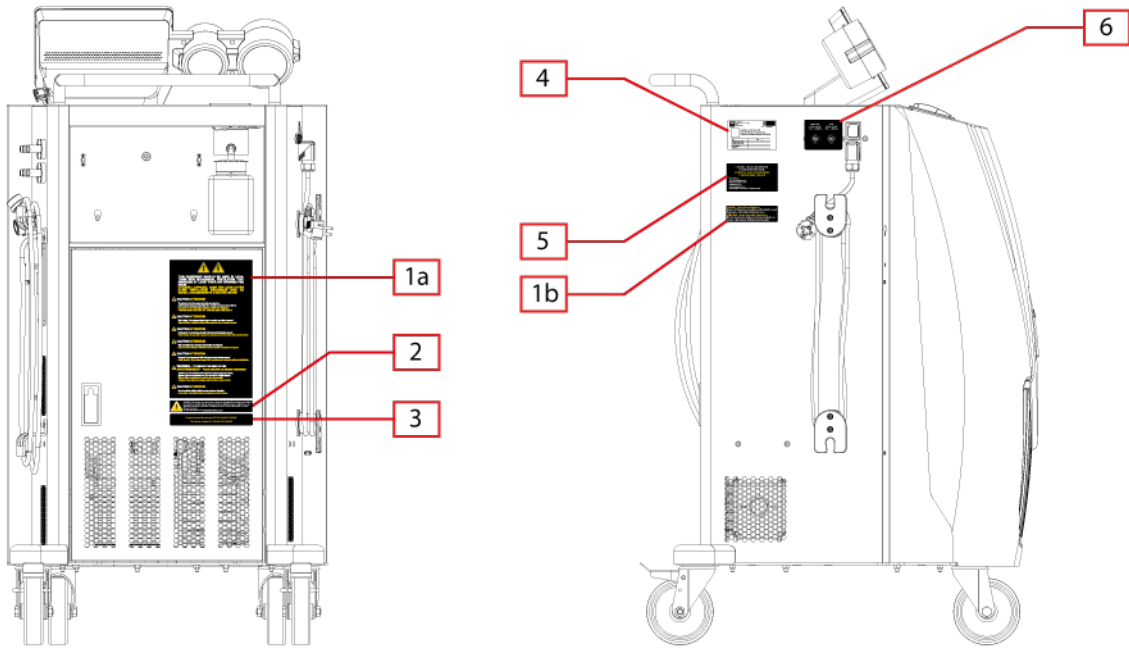
B) 730 mm / 28.74 in

C) 600 mm / 26.62 in

Poids

121 kg / 266.76 lb

19 PLAQUETTE DE DONNÉES ET ÉTIQUETTES



INDICATIONS DE SÉCURITÉ

1a



THIS EQUIPMENT SHOULD BE USED IN LOCATIONS WITH MECHANICAL VENTILATION THAT PROVIDES AT LEAST FOUR AIR CHANGES PER HOUR
UTILISER L'APPAREIL DANS DES LIEUX DOTÉS D'UNE VENTILATION MÉCANIQUE AVEC AU MOINS 4 CHANGEMENTS D'AIR PAR HEURE

CAUTION ATTENTION
 To reduce the risk of fire, replace only with same type fuse :
 6.3x32 mm time delay and rating 125V, 15A – 6.3x32 mm fast and rating 125V, 4A.
 Pour réduire le risque d'incendie, remplacer les fusibles du même type :
 6.3x32 mm retardé et débit 125V, 15A – 6.3x32 mm rapide et débit 125V, 4A.

CAUTION ATTENTION
 Risk of Injury. This equipment should only be operated by certified personnel
 Risque de lésion. L'appareil doit être utilisé uniquement par un personnel qualifié

CAUTION ATTENTION
 Moving parts. Do not operate unit with front hood and rear hatches removed
 Parties mobiles. Ne pas utiliser l'appareil si le couvercle avant et les portes arrière ont été enlevées

CAUTION ATTENTION
 Risk of electric shock. Disconnect power before servicing unit
 Risque de chocs électriques. Débrancher avant de procéder à l'entretien de l'appareil

CAUTION ATTENTION
 Hot parts. Do not operate unit with front hood and rear hatches removed
 Parties chaudes. Ne pas utiliser l'appareil si le couvercle avant et les portes arrière ont été enlevées

WARNING – TO REDUCE THE RISK OF FIRE
AVERTISSEMENT – POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE
 Avoid the use of an extension cord because the extension cord may overheat.
 However if you use an extension cord, the cord shall be 14AWG minimum
 Éviter d'utiliser une rallonge car il pourrait y avoir un surchauffe
 Toutefois, si vous utilisez une rallonge, celle-ci doit être au moins 14 AWG

CAUTION ATTENTION
 Do not use in the vicinity of spilled or open containers of gasoline
 Ne pas utiliser à proximité des fuites ou collecteurs ouverts d'essence

1b

CAUTION – Risk of Fire or Explosion.
 Dispose Of Properly in Accordance with Federal or Local Regulations. Flammable Refrigerant Used.


ATTENTION - Risque d'Incendie ou Explosion.
 Éliminer Correctement Selon les Normes Fédérales ou Locales. Utilisation De Réfrigérant Inflammable.

1c


CAUTION – Risk of Fire or Explosion
Due to Puncture of Refrigerant Tubing.
Follow Handling Instructions Carefully.
Flammable Refrigerant Used.

ATTENTION - Risque d'Incendie ou Explosion à Cause de la Perforation du Tuyau de Réfrigérant.
Suivre Attentivement les Instructions Pour la Manipulation.
Utilisation de Réfrigérant Inflammable.

1d



DANGER: – Risk of Fire or Explosion.
 Flammable Refrigerant Used.
 To Be Repaired Only by Trained Service Personnel. Do Not Puncture Refrigerant Tubing.

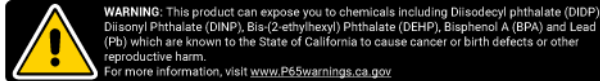


CAUTION – Risk of Fire or Explosion.
 Flammable Refrigerant Used.
 Consult Repair Manual/Owner's Guide Before Attempting to Service This Product. All Safety Precautions Must Be Followed.

DANGER: – Risque d'Incendie ou Explosion.
 Utilisation de Réfrigérant Inflammable.
 La Réparation Doit Être Effectuée Uniquement Par un Personnel Technique Spécialisé. Ne Pas Percer les Tuyaux du Réfrigérant.

ATTENTION - Risque d'Incendie ou Explosion.
 Utilisation de Réfrigérant Inflammable.
 Consulter le Manuel de Réparation/d'Utilisation Avant de Procéder à la Maintenance du Produit. Il Faut Suivre Toutes les Consignes de Sécurité.

2. PROPOSITION 65



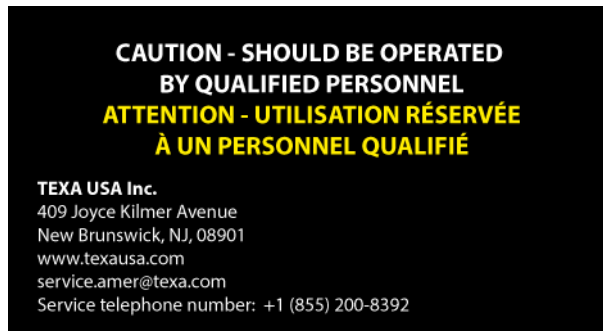
3. FCC ID

Contains Transmitter Module FCC ID: XMR20SC200RWF
This device contains IC: 10224A-20SC200RWF

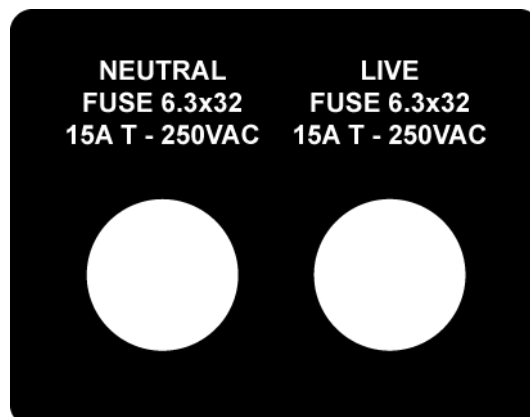
4. PLAQUETTE DE DONNÉES

TEXA	Via I Maggio, 9 31050 Monastier di Treviso (TV) ITALY MADE IN ITALY	
		SN: XXXXXXXXXXXX
	Conforms to UL Std. 1963 Cert. to CSA Std. C22.2 No.120 Certified by Intertek to Meet SAE J2788	
Intertek		
Type		Date
High Side Design Pressure		
Low Side Design Pressure		
Electrical Rating		
Refrigerant		

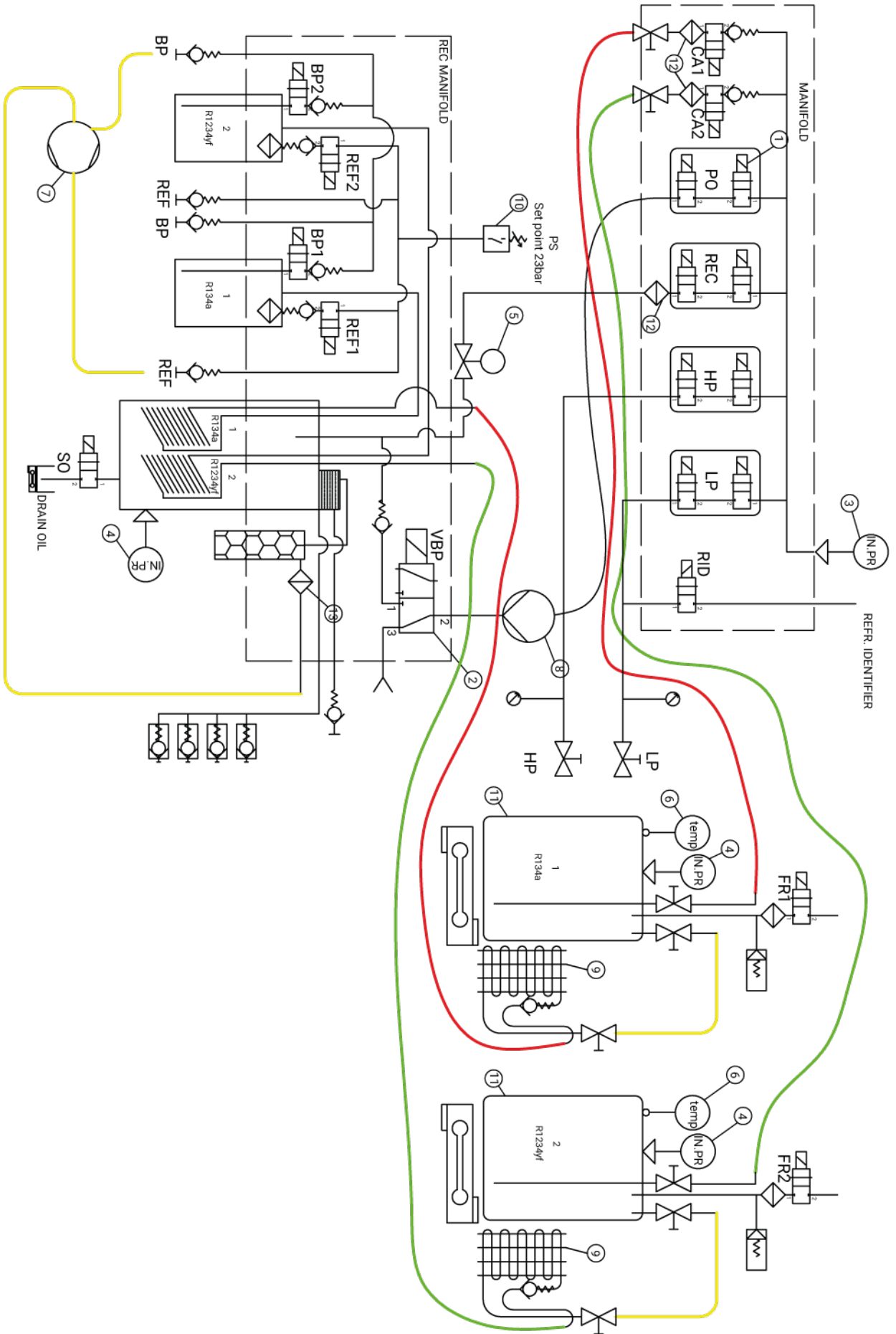
5. CONTACTS ASSISTANCE TECHNIQUE



6. INDICATIONS FUSIBLES



20 SCHÉMAS HYDRAULIQUES



21 MISE AU REBUT

Ci-dessous, des informations sur les procédures correctes de mise au rebut de l'appareil.

21.1 Mise au rebut de l'appareil

En cas de mise au rebut de l'appareil, procéder comme suit :

1. *Demander au personnel d'entretien de récupérer tout le gaz encore présent dans le circuit interne, s'assurer que le réservoir de stockage interne a été également vidé.*
2. *Apporter l'appareil dans un centre de traitement des déchets.*



Pour plus d'informations concernant la mise au rebut, consulter la brochure fournie avec l'appareil.

21.2 Mise au rebut des matériaux recyclés

Les réfrigérants récupérés ne pouvant être réutilisés doivent être repris par leur fournisseur pour être éliminés.

Les huiles issues des systèmes doivent être récupérées par un centre de collecte d'huiles usées.

22 CONTACTS

Contact Us:

ROTARY

2700 Lanier Drive,
Madison, IN 47250, USA

Sales and Support: (800) 445-5438

Local: (812) 273-1622

Find us online at:

WEB: www.rotarylif.com



facebook/RotaryLift



Instagram/rotarylif



+49.771.9233.0

© **VEHICLE SERVICE GROUP™**

All Rights Reserved. Unless otherwise indicated, ROTARY, all the other trademarks are property of Dover Corporation and its affiliates.